



GBR

SRB

SPA

POR

GRC

SVN

HRV

BOS

MKD

ALB

MS - 5030

OPERATING INSTRUCTIONS HAND BLENDER

UPUTSTVO ZA UPOTREBU ŠTAPNI BLENDER

MANUAL DE USUARIO BATIDORA DE MANO

MANUAL DO USUÁRIO BATEDEIRA MANUAL

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΜΙΞΕΡ ΧΕΙΡΟΣ

NAVODILA ZA UPORABO ROČNI MEŠALNIK

UPUTE ZA UPORABU ŠTAPNI BLENDER

УПАТСТВО ЗА РАКУВАЊЕ РАЧЕН БЛЕНДЕР

MANUALI I PERDORUESIT BLENDER NË FORMË SHKOPI



GBR



HAND BLENDER
INSTRUCTION MANUAL
MS - 5030

Read this manual thoroughly before using and save it for future reference

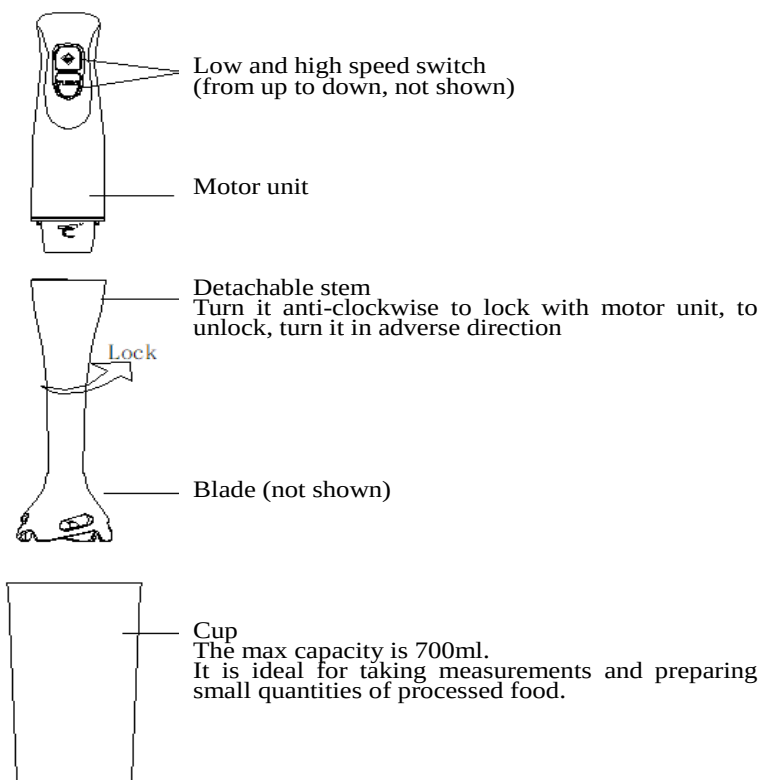
IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

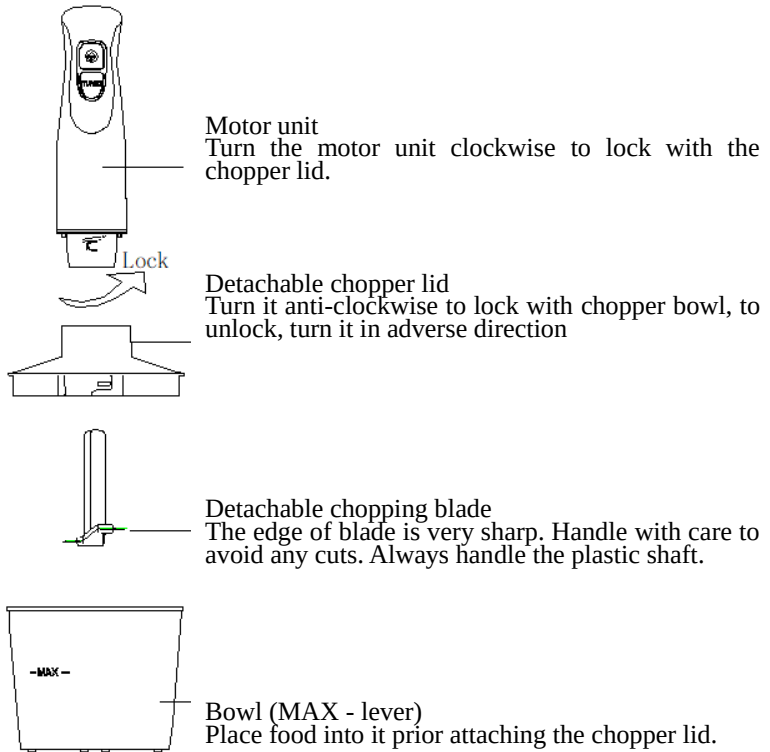
1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage of wall outlet correspond to the one shown on the rating plate.
3. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
4. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or a authorized service agent or a qualified technician in order to avoid a hazard.
5. Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning;
6. Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
7. Do not immerse upper part of blender into water as this would give rise to electric shock.
8. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.
9. Avoid contacting moving parts.
10. Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.
11. The appliance cannot be used for chopping ice or blending hard and dry substance, otherwise the blade could be blunted.
12. To reduce the risk of injury, never place cutting blade on base without first putting bowl properly in place.
13. Make sure chopper lid is securely locked in place before operating appliance.
14. The use of accessory not recommended by the manufacturer may cause injuries to persons.
15. Do not operate the appliance for other than its intended use.
16. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
17. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

18. Save these instructions.
19. Before removing the lid from the jar, release the button and unplug the appliance, wait until the blades have come to a complete stop.
20. The use of accessory not recommended by the manufacturer may cause injuries to persons.
21. Always remove the blade assembly before pouring contents from jar.
23. Make sure to switch off the appliance after each use. Make sure the motor stops completely before disassembling.
23. The metal blades are extremely sharp, please handle carefully.
24. Always hold the blade stem instead of cutting edge when handling and cleaning the blade.
25. Be aware of potential injury from misuse.

Know your blender (It is suitable for blending vegetable and fruit)



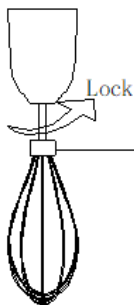
Know your accessory-chopper (Use for chopping meat and making garlic paste)



Know your accessory-beater (for mixing egg white)



Motor unit
Turn the motor unit clockwise to lock with the beater.



Whisk
It is used to whisk the egg white.
The whisked egg white can be made cream.

Using your blender

Before the first use, clean the blender according to the section of “quick cleaning”.
Unloaded appliance running time must not exceed 15seconds.

Important: Blades are very sharp, handle with care. Ensure that the hand-held blender is unplugged from the power outlet before assembling or removing attachments.

Instruction for blender

Maximum running duration per one use should be less than 1 minute and there must be 3 minutes rest time between two consecutive cycles.

1. To assemble the detachable shaft with the motor unit, turn the shaft anti-clockwise direction until tightened. To disassemble, just turn in the opposite direction.
2. Plug in the hand-held blender into power outlet.
3. Put the hand-held blender into food and then press and hold either the low speed button or the high speed button to start operating.
4. To stop the hand-held blender, release the low speed button or high speed button.
5. When blending banana, cut small piece, and place it into small jar, then add milk, the max quantify of carrot can't exceed 280g, water, 420g, in every blending.

Instruction for chopper

Max operation duration per time should less than 15 second, and 3 minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.

1. Place the chopper bowl on a clean, level surface.
2. Assemble the stainless chopping blade into the chopper bowl, as shown in Fig.1.
3. Place food into the chopper bowl.

RECIPE

FOOD TYPE	WEIGHT	SPEED	Processing time
Honey	Honey:190g 0-- -4°C ;+1pc egg	High speed	5seconds
beef	200g	High speed	15seconds

4. Attach the lid onto the chopper bowl, make sure the tuber on the inside wall of bowl aligns with the groove of lid, then put down and press the lid and it locks into position. (See Fig.2) The lid will upspring while you do not press it, you may remove it at that time.

5. Insert the motor unit into the hole of the chopper lid, press the motor unit to lock. The motor unit will upspring while you do not press it, you may remove it at that time. (See Fig.3)

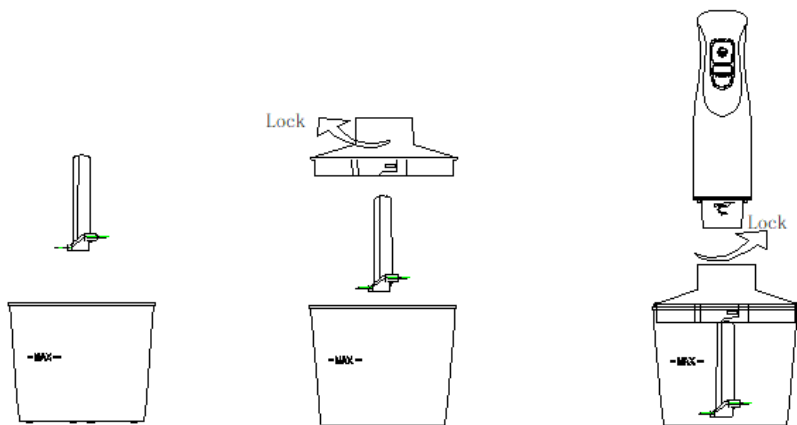
6. Lower the hand-held blender into food. Then press and hold the low speed button or high speed button to start operating.

7. To stop the appliance by releasing the low speed button or high speed button of the motor unit.

8. After finishing chopping, unplug the power outlet firstly, then remove the motor unit from the chopper lid by turning it in anti-clockwise. Then, you can take up the motor unit and lid cover.

Caution:

- To reduce the risk of injury, never place the cutting blade on the base without first properly positioning the bowl.
- Make sure the chopper lid is securely locked in place before running the appliance.
- During operating or after chopping, for safety, you shall disassemble the motor unit from the chopper lid firstly and then remove the chopper lid. Never remove the chopper lid with the motor unit in place.



Instruction for egg white beater

Max operation duration per time cannot exceed 1 minute, and 3 minute rest time must be maintained at two consecutive cycles.

1. To assemble the egg white beater with the motor unit, turn the whisk anti-clockwise direction until tightened. To disassemble, just turn in the adverse direction.
2. Simply plug the hand-held blender to power outlet.
3. Place egg white into the cup, generally, two eggs white is enough.
4. Lower the hand-held blender into food. Then press and hold the low speed button or high speed button to start operating.
5. To stop the hand-held blender by releasing the low speed button or high speed button of the motor unit.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and remove the detachable stem.

Note: Do not immerse the detachable stem of the blender in water because overtime the lubrication on the bearings may wash away.

2. Wash the detachable blending rod under running water, without the use of abrasive cleaner or detergents. After finishing cleaning the detachable rod, place it upright so that any water which may have got in, can drain out. The rod is dishwasher-safe component.

3. Wash the jar, bowl, beater and blade in warm soapy water. The bowl and the beater are not recommended to place in dishwasher as the plastic component deteriorates through prolonged use of dishwasher cleaning.

4. Wipe the motor unit with a damp cloth. Never immerse it in water for cleaning as a electric shock may occur.

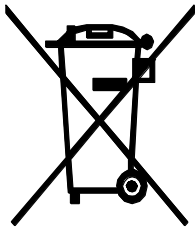
5. Dry thoroughly.

Caution: Blades are very sharp, handle with care.

Quick cleaning

Between processing tasks, hold the hand-held blender in the cup half filled with water and turn on for a few seconds.

Environment friendly disposal



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal centre.



SRB



ŠTAPNI BLENDER
KORISNIČKO UPUTSTVO
MS - 5030

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja i sačuvajte ga
za kasniju upotrebu

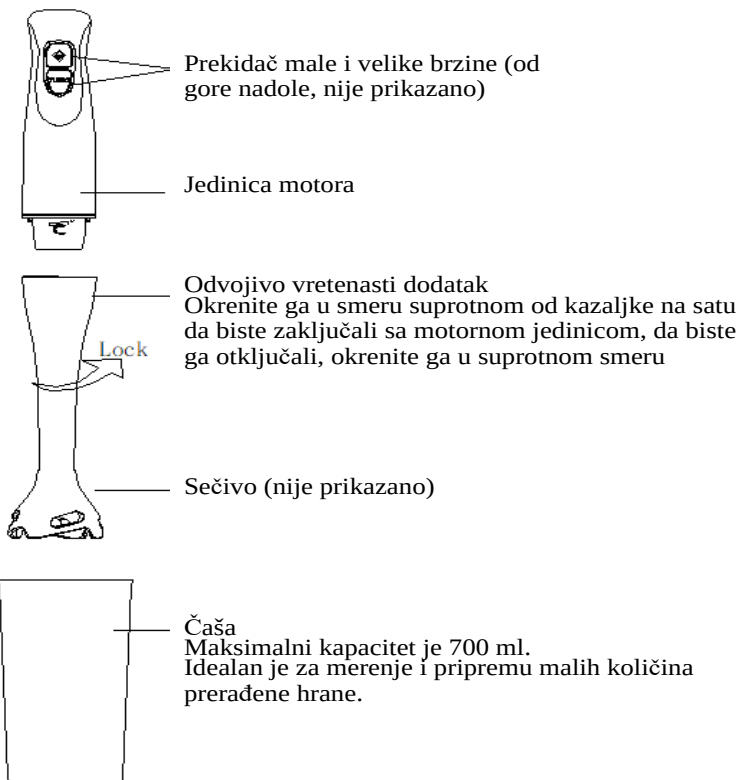
VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pre upotrebe ovog električnog uređaja treba uvek ispuniti osnovne preduslove uključujući sledeće:

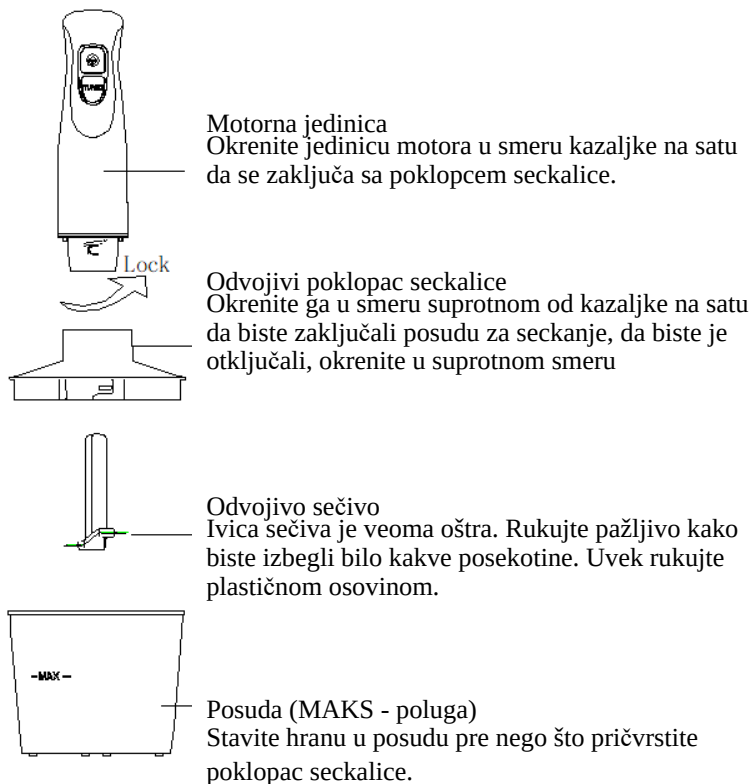
1. Pročitati sva uputstva.
2. Pre upotrebe proveriti da li napon u zidnoj utičnici odgovara naponu uređaja koji se može naći na natpisnoj tablici pri dnu uređaja.
3. Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je uređaj prestao da radi ili se ošteti na bilo koji način. Vratite uređaj u najbliži ovlašćeni servis na pregled, popravku ili zamenu.
4. Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni serviser ili kvalifikovani tehničar da bi se izbegla svaka opasnost.
5. Uvek isključite aparat iz utičnice kada ga ne koristite, pre nego što stavljate ili skidate delove i pre čišćenja.
6. Pazite da kabl za napajanje ne visi sa ivice stola ili radne površine..
7. Ne potapajte gornji deo blendera u vodu jer to može dovesti do električnog udara.
8. Neophodan je strogi nadzor kada se uređaj koristi u blizini dece ili nemoćnih osoba.
9. Izbegavajte kontakt sa delovima koji se pomeraju.
10. Tokom blendiranja držite ruke i posude van posude kako biste smanjili rizik od ozbiljnih povreda osoba ili oštećenja blendera. Možete koristiti strugač samo kada blender ne radi.
11. Uređaj se ne može koristiti za lomljenje leda i blendiranje tvrde i suve hrane, jer time može da se istupi sečivo.
12. Da biste smanjili rizik od povreda, nikada ne postavljajte sečivo na bazu bez prethodnog postavljanja posude na odgovarajuće mesto.
13. Proverite pre rada uređaja da li je poklopac seckalice sigurno zaključan na svom mestu.
14. Upotreba dodataka koje ne preporučuje proizvođač može izazvati povrede osoba.
15. Ovaj uređaj ne koristite u svrhe kojima nije namenjen.
16. Deca se ne smeju igrati s uređajem.
17. Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko im je dat nadzor ili instrukcije u vezi sa korišćenjem aparata na siguran način i ukoliko razumeju potencijalne opasnosti.
18. Sačuvajte ovo uputstvo.
19. Upotreba dodataka koje nije preporučio proizvođač može dovesti do povrede korisnika.
20. Pre uklanjanja poklopca sa posude, otpustite dugme i isključite aparat, te sačekajte dok se noževi potpuno ne zaustave.

21. Uvek izvadite sečivo pre nego što isipate sadržaj iz posude.
22. Isključite aparat nakon svake upotrebe. Proverite da li je motor potpuno prestao da radi pre nego što počnete sa rastavljanjem uređaja.
23. Metalna sečiva su veoma oštra, stoga morate pažljivo rukovati njima.
24. Nemojte nikada držati oštri deo sečiva, već pridržavajte osovinu sečiva prilikom čišćenja i rukovanja njime.
25. Ukoliko se uređaj nepravilno koristi, moguće su povrede.

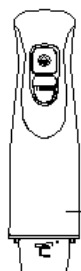
UPOZNAJTE VAŠ BLENDER (pogodan za blendiranje voća i povrća)



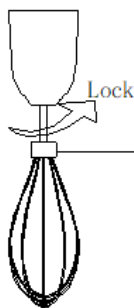
Upoznajte vaš dodatak-seckalica (koristite za seckanje mesa i pravljenje namaza od belog luka)



Upoznajte vaš dodatak-mutilica (za mućenje belanca)



Motorna jedinica
Okrenite jedinicu motora u smeru kazaljke na satu da biste se zaključali sa metlicom.



Mutilica
Koristi se za mucenje belanca.
Od umucenog belanca može se napraviti šlag.

Upotreba blendera

Pre prve upotrebe, očistite blender u skladu sa odeljkom „brzo čišćenje“. Vreme rada uređaja bez opterećenja ne sme biti duže od 15 sekundi.

Važno: Sečiva su veoma oštra, morate pažljivo rukovati njima. Vodite računa da je štapni blender isključen iz utičnice pre nego što počnete sa sastavljanjem delova ili skidanjem istih.

Uputstva za blendiranje

Maksimalno vreme rada uređaja po jednom ciklusu mora biti manje od 1 minuta i mora postojati 3 minuta odmora između dva uzastopna ciklusa.

1. Da biste sastavili odvojivo vratilo za motornu jedinicu, okrenite vratilo u suprotnom smeru od smera kazaljke na satu sve dok ne zategnete. Prilikom rastavljanja, samo okrenite u suprotnom smeru od prethodno opisnog.
2. Uključite utikač štapnog blendera u utičnicu.
3. Spustite štapni blender u hranu. Pritisnite i držite dugme za malu ili veliku brzinu kako bi uređaj započeo sa radom.
4. Zaustavite rad štapnog blendera puštanjem dugmeta za malu ili veliku brzinu.
5. Kada mešate bananu, isecite mali komad i stavite ga u malu teglu, a zatim dodajte mleko, maksimalna količina šargarepe ne može da pređe 280 g, vode, 420 g, u svakom mešanju.

Uputstvo za seckalicu

Maksimalno trajanje rada po vremenu treba da bude manje od 15 sekundi, a vreme odmora od 3 minuta mora se održavati u dva uzastopna ciklusa.

1. Postavite posudu za seckanje na čistu, ravnu površinu.
2. Sastavite sečivo od nerđajućeg čelika u posudu za seckanje, kao što je prikazano na sl.1.
3. Stavite hranu u činiju seckalice.

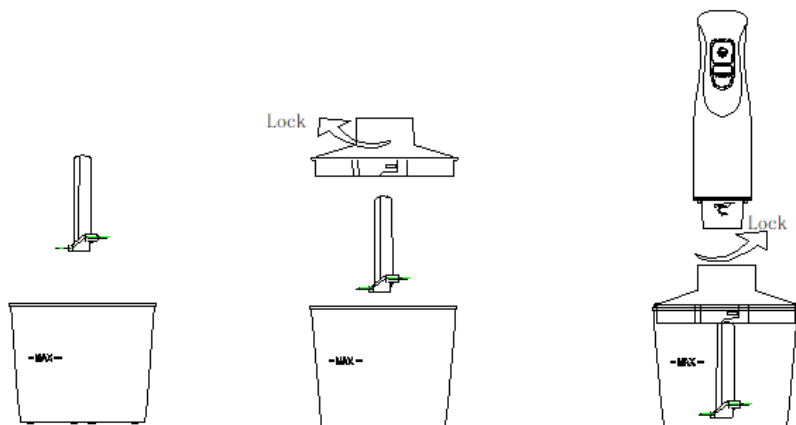
RECEPT

VRSTA HRANE	TEŽINA	BRZINA	Vreme obrade
Med	Med:190g 0--- 4°C ;+1 jaje	Velika	5 sekundi
Junetina	200g	Velika	15 sekundi

4. Pričvrstite poklopac na seckalicu, uverite se da se na unutrašnjem zidu posuda poravnala sa žlebom poklopca, a zatim spustite i pritisnite poklopac i on se zaključava. (Pogledajte sl.2) Poklopac će se podići dok ga ne pritisnete, tada ga možete ukloniti.
5. Umetnite jedinicu motora u otvor na poklopcu seckalice, pritisnite jedinicu motora da se zaključa. Jedinica motora će se podići dok je ne pritisnete, tada je možete ukloniti. (Pogledajte sl.3)
6. Spustite ručni blender u hranu. Zatim pritisnite i držite dugme za malu brzinu ili dugme za veliku brzinu da biste počeli sa radom.
7. Da biste zaustavili uređaj otpustite dugme za malu brzinu ili dugme za veliku brzinu na jedinici motora.
8. Nakon završetka seckanja, prvo isključite strujnu utičnicu, a zatim uklonite jedinicu motora sa poklopca seckalice okrećući je u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Zatim možete preuzeti jedinicu motora i poklopac.

Oprez:

- Kako biste smanjili rizikod povrede, nikada ne stavljajte sečivo na bazu ukoliko prethodno niste pravilno postavili posudu.
- Proverite da li je poklopac seckalice zaključan na svom mestu pre nego što počnete sa radom uređaja.
- Za vreme rada ili nakon seckanja, radi bezbednosti, prvo morate rastaviti motornu jedinicu sa poklopca sečiva, a zatim skinuti poklopac sečiva. Nikada ne uklanjajte poklopac sečiva ukoliko prvo niste sklonili motornu jedinicu.



Instrukcije za mućenje belanca

Maksimalno vreme rada uređaja po jednom ciklusu mora biti manje od 1 (jednog) minuta i mora postojati 3 minuta odmora između dva uzastopna ciklusa.

1. Za sastavljanje mutilice za jaja sa jedinicom motora, okrenite mutilicu u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu sve dok se ne zategne. Za rastavljanje, samo okrenite u suprotnom smeru.
2. Uključite utikač štapnog blendera u utičnicu.
3. Stavite jaja u posudu; ne više od dva belanca.
4. Spustite štapni blender u posudu sa hranom. Pritisnite i držite dugme za malu ili veliku brzinu kako bi uređaj započeo sa radom.
5. Zaustavite rad uređaja puštanjem dugmeta za malu ili veliku brzinu na motornoj jedinici.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite uređaj iz utičnice i sklonite odvojnivi štap.

Napomena: Ne potapajte odvojnivi deo blendera u vodu, kako se vremenom ne bi isprao podmazivi sloj sa ležajeva.

2. Operite štap blendera pod tekućom vodom, bez upotrebe abrazivnih sredstava ili deterdženata. Nakon pranja, postavite odvojnivi štap uspravno kako bi iz njega iscurela sva voda. Štap je periv u mašini za pranje sudova.

3. Operite posudu, mutilicu i sečivo u toploj i sapunjavoj vodi. Ne preporučuje se pranje posude i mutilica u mašini za sudove, jer plastične komponente propadaju prilikom dugotrajnog pranja u sudomašini.

4. Obrišite motornu jedinicu vlažnom krpom. Nikada je ne potapajte u vodu radi čišćenja, jer može doći do strujnog udara.

5. Osušite potpuno sve delove.

Oprez: Sečiva su veoma oštra i zahtevaju pažljivo rukovanje.

Brzo čišćenje

Između ciklusa rada, stavite štapni blender u čašu koja je do pola napunjena vodom i uključite uređaj da radi nekoliko sekundi.

Ekološko odlaganje



Zaštitimo životnu sredinu! Ne zaboravite da se pridržavate lokalnih propisa: odnesite električnu opremu koja više ne radi odgovarajućem centru za odlaganje otpada.



SPA



BATIDORA DE MANO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MS - 5030

Lea este manual detenidamente antes de usarlo y guárdelo
para futuras referencias.

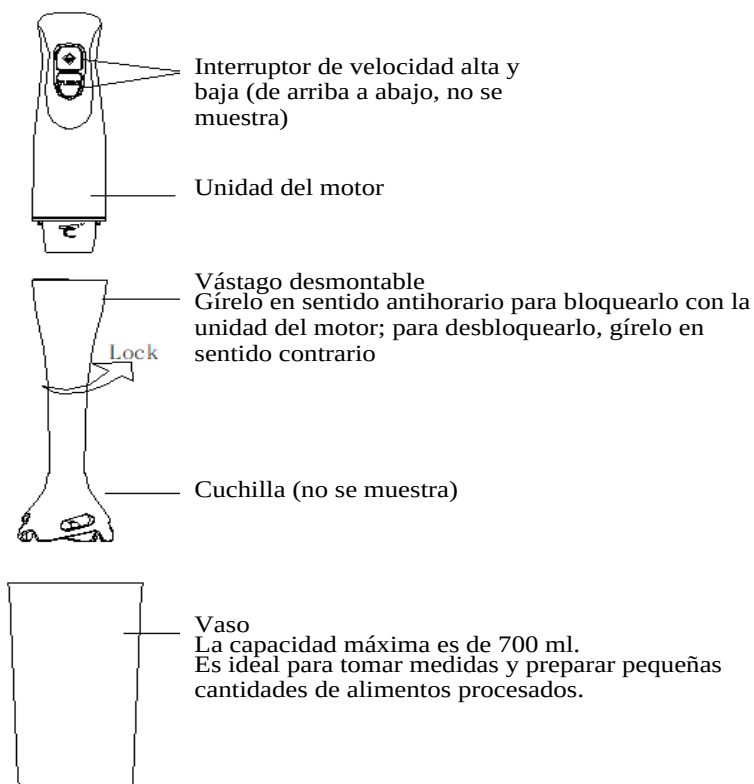
SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Antes de usar el aparato eléctrico, se deben seguir las siguientes precauciones básicas:

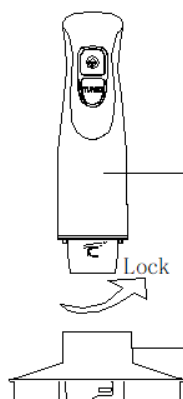
1. Lea todas las instrucciones.
2. Antes de usar el aparato, verifique si el voltaje de la toma de corriente de pared corresponde a lo que está indicado en la placa de características.
3. No opere el aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato funcione mal, se caiga o se dañe de alguna manera. Lleve el aparato al servicio autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
4. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el agente de servicio autorizado o un técnico calificado, para evitar cualquier peligro.
5. Siempre desenchufe la licuadora del suministro si la deja desatendida y antes de armarla, desarmarla o limpiarla;
6. No deje que el cable cuelgue del borde de una mesa o superficie caliente.
7. No sumerja la parte superior de la licuadora en el agua, ya que podría provocar una descarga eléctrica.
8. Es necesaria una estrecha supervisión cuando el aparato se utiliza cerca de niños o personas enfermas.
9. Evite el contacto con las partes móviles.
10. Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras los mezcla para reducir el riesgo de lesiones graves a personas o daños a la licuadora. Se puede usar un raspador pero solo cuando la licuadora no está funcionando.
11. El aparato no se puede usar para picar hielo o mezclar sustancias duras y secas, de lo contrario la cuchilla podría quedar embotada.
12. Para reducir el riesgo de lesiones, nunca coloque la cuchilla de corte en la base sin antes colocar el recipiente correctamente en su lugar.
13. Asegúrese de que la tapa de la picadora esté firmemente bloqueada en su lugar antes de operar el aparato.
14. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar lesiones a personas.
15. No utilice el aparato para otro uso que no sea el indicado.
16. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
17. Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo de manera segura y comprensible. Los peligros implicados. Los niños no deben jugar con el aparato.
18. Guarde estas instrucciones.
19. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar lesiones a las personas.
20. Antes de retirar la tapa del recipiente, suelte el botón y desenchufe el aparato, espere hasta que las cuchillas se detengan por completo.
21. Retire siempre el conjunto de cuchillas antes de verter el contenido del frasco.
22. Asegúrese de apagar el aparato después de cada uso. Asegúrese de que el motor deje de funcionar por completo antes de desmontarlo.

23. Las cuchillas de metal son extremadamente afiladas, por favor manéjelas con cuidado.
24. Sostenga siempre el vástago de la cuchilla en lugar del filo al manipular y limpiar la cuchilla.
25. Tenga cuidado de posibles lesiones si el aparato no se utiliza correctamente.

Conozca su licuadora (es adecuada para mezclar verduras y frutas)

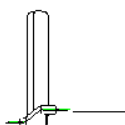


Conozca su accesorio picador (Úselo para picar carne y hacer pasta de ajo)

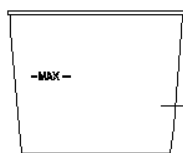


Unidad del motor
Gire la unidad del motor en sentido horario para bloquearla con la tapa de la picadora.

Tapa de la picadora desmontable
Gírela en sentido antihorario para bloquearla con el recipiente de la picadora; para desbloquearla, gírela en sentido contrario



Cuchilla de corte desmontable
El borde de la cuchilla es muy afilado. Manipular con cuidado para evitar cortes. Siempre manipular el eje de plástico.

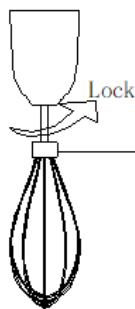


Recipiente (MAX - palanca)
Coloque los alimentos en él antes de colocar la tapa de la picadora.

Conozca los accesorios de su licuadora (para mezclar clara de huevo)



Unidad del motor
Gire la unidad del motor en sentido horario para bloquearla con el batidor.



Batidor
Se utiliza para batir la clara de huevo.
La clara de huevo batida se puede convertir en crema.

Uso de la licuadora

Antes del primer uso, limpie la licuadora según la sección de "limpieza rápida".

El tiempo de funcionamiento sin carga no debe exceder de 15 segundos.

Importante: Las cuchillas son muy afiladas, manejar con cuidado. Asegúrese de que la licuadora esté desenchufada de la toma de corriente antes de ensamblar o quitar los accesorios.

Instrucciones para mezclar

La duración máxima de operación por tiempo debe ser inferior a 1 minuto y debe haber un tiempo de descanso de 3 minutos entre dos ciclos consecutivos.

1. Para ensamblar el eje desmontable con la unidad del motor, gire el eje en sentido anti horario hasta que quede apretado. Para desmontar, gire en dirección adversa.
2. Simplemente enchufe la licuadora en la toma de corriente.
3. Ponga la batidora de mano en la comida. Mantenga presionado el botón de baja velocidad o el botón de alta velocidad para comenzar a operar.
4. Detenga la batidora de mano soltando el botón de baja velocidad o el botón de alta velocidad.
5. When blending banana, cut small piece, and place it into small jar, then add milk, the max quantify of carrot can't exceed 280g, water, 420g, in every blending.

Instrucciones para la picadora

La duración máxima de funcionamiento por vez debe ser inferior a 15 segundos y se debe mantener un tiempo de descanso de 3 minutos en dos ciclos consecutivos.

1. Coloque el recipiente de la picadora sobre una superficie limpia y nivelada.
2. Coloque la cuchilla de acero inoxidable en el recipiente de la picadora, como se muestra en la Fig. 1.
3. Coloque los alimentos en el recipiente de la picadora.

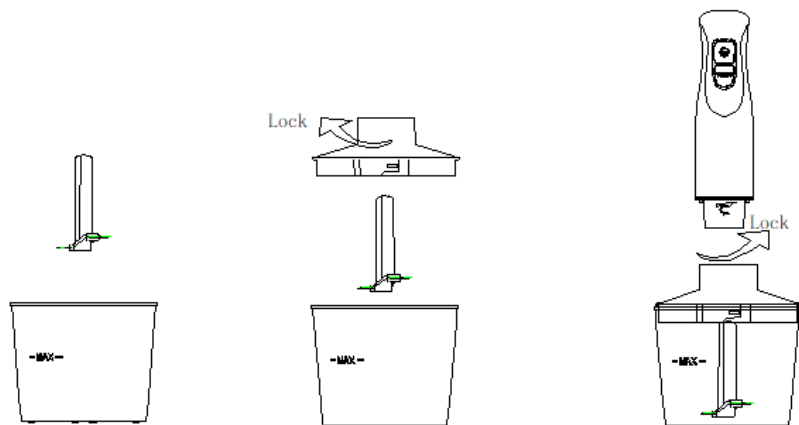
RECETA

TIPO DE ALIMENTO	PESO	VELOCIDAD	Tiempo de procesamiento
Miel	Miel:190g 0--- 4°C ;+1 huevo	Alta velocidad	5 segundos
Carne de res	200g	Alta velocidad	15 segundos

4. Coloque la tapa en la picadora, asegurándose de que el borde interior del recipiente esté alineado con la ranura de la tapa, luego baje y presione la tapa para que quede bloqueada. (Vea la figura 2) La tapa se levantará hasta que la presione, momento en el que podrá retirarla.
5. Inserte la unidad del motor en el orificio de la tapa de la picadora, presione la unidad del motor hasta que quede bloqueada. La unidad del motor se levantará hasta que la presione, momento en el que podrá retirarla. (Vea la figura 3)
6. Baje la batidora de mano en los alimentos. Luego, presione y mantenga presionado el botón de baja velocidad o el botón de alta velocidad para comenzar a funcionar.
7. Para detener el aparato, suelte el botón de baja velocidad o el botón de alta velocidad de la unidad del motor.
8. Después de terminar de picar, primero apague el enchufe y luego retire la unidad del motor de la tapa de la picadora girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Después podrá retirar la unidad del motor y la tapa.

Precaución:

- Para reducir el riesgo de lesiones, nunca coloque la cuchilla en la base sin antes colocar el recipiente correctamente en su lugar.
- Asegúrese de que la tapa de la picadora esté firmemente bloqueada en su lugar antes de operar el aparato.
- Durante la operación o después de cortar, por seguridad, primero debe desmontar la unidad del motor de la tapa de la picadora y luego retirar la tapa de la picadora. Nunca retire la tapa de la picadora con la unidad del motor en su lugar.



Instrucciones para batidir clara de huevo

La duración máxima de operación por tiempo no puede exceder 1 minuto y debe haber un tiempo de descanso de 3 minutos entre dos ciclos consecutivos.

1. Para ensamblar la batidora de clara de huevo con la unidad del motor, gire la batidora en sentido anti horario hasta que quede apretado. Para desmontarla, simplemente gire en la dirección opuesta.
 2. Enchufe la batidora de mano en la toma de corriente.
- Coloque la clara de huevo en la jarra; No ponga más de dos huevos blancos.
4. Ponga la batidora de mano en la comida. Mantenga presionado el botón de velocidad baja o alta para iniciar la operación.
 5. Detenga la batidora de mano soltando el botón de baja velocidad o el botón de alta velocidad de la unidad del motor.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el aparato y retire el vástago desmontable.

Nota: No sumerja el vástago desmontable de la licuadora en agua, ya que la lubricación de los rodamientos puede lavarse.

2. Lave la varilla mezcladora desmontable con agua corriente, sin el uso de limpiadores abrasivos o detergentes. Después de limpiar la varilla desmontable, colóquela en posición vertical para que el agua, que pueda haber entrado, pueda drenar. La varilla es un componente apto para lavavajillas.

3. Lave la jarra, el tazón, el batidor y la cuchilla con agua tibia y jabón. No se recomienda que el tazón y el batidor se coloquen en un lavavajillas, ya que el componente plástico se deteriora con el uso prolongado de la limpieza del lavavajillas.

4. Limpie la unidad del motor con un paño húmedo. Nunca lo sumerja en agua para limpiarlo, ya que puede producirse una descarga eléctrica.

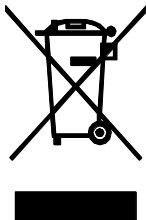
5. Seque bien el aparato.

Precaución: las cuchillas son muy afiladas, manejar con cuidado.

Limpieza rápida

Entre las tareas de procesamiento, mantenga la batidora de mano en la taza medio llena de agua y enciéndala durante unos segundos.

Disposición favorable al medio ambiente



¡ Puede ayudar a proteger el medio ambiente!

Recuerde cumplir con las regulaciones locales: entregue el equipo eléctrico que no funciona a un centro de eliminación adecuado.



POR



BATEDEIRA MANUAL
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MS - 5030

Antes de usar a batedeira, leia atentamente este manual e
guarde-o para futuras necessidades

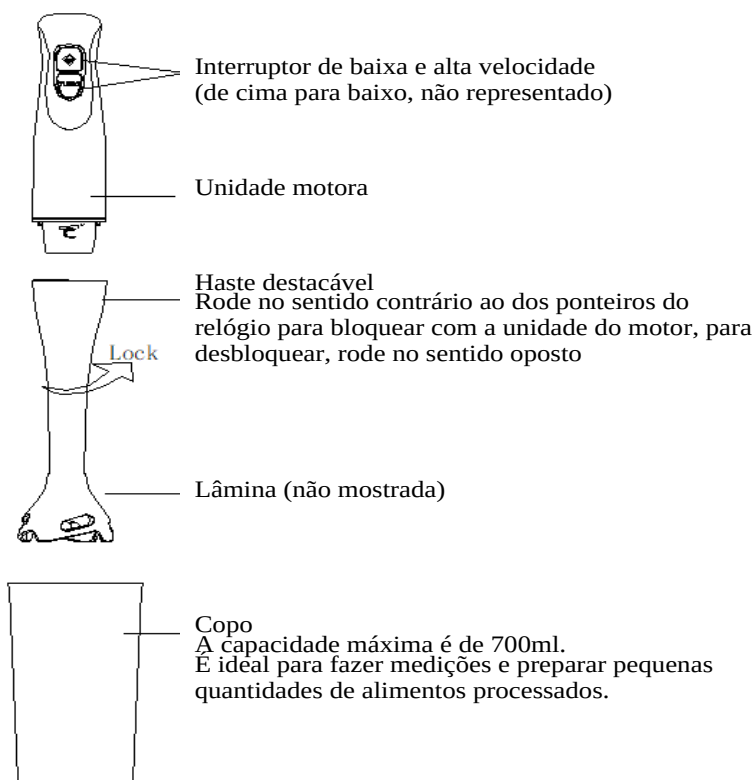
CONSELHOS DE SEGURANÇA

Antes de usar este aparelho elétrico, deve seguir as seguintes precauções básicas:

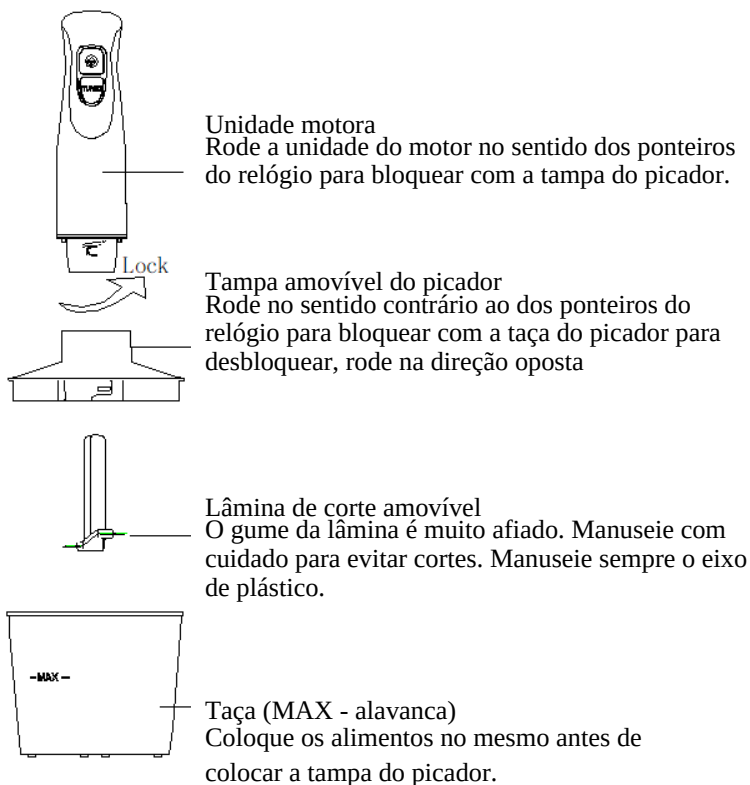
1. Leia todas as instruções antes do primeiro uso.
2. Certifique-se de que a sua voltagem corresponde à indicada na placa de identificação do aparelho.
3. Não utilize o aparelho com o cabo ou a ficha danificados ou em caso de mau funcionamento do aparelho. Em caso de queda ou qualquer dano grave, leve-o ao centro de serviço autorizado mais próximo para verificação, reparo ou ajuste.
4. Se o cabo de alimentação se danificar e a fim de evitar qualquer perigo, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico devidamente qualificado.
5. Desligue a batedeira da tomada, sempre que a deixar sem supervisão, efectuar limpeza ou antes de montar ou desmontar.
6. Não deixe o cabo caído sobre a borda de uma mesa ou em cima de superfícies quentes.
7. Não mergulhe a parte superior da batedeira na água, pois tal pode resultar em choque elétrico.
8. É necessária uma supervisão atenta sempre que o aparelho for utilizado perto de crianças ou pessoas doentes.
9. Evite entrar em contato com as partes removíveis do aparelho.
10. Mantenha mãos e utensílios fora do recipiente durante a mistura, para reduzir o risco de ferimentos graves ou danos na batedeira.
Pode utilizar um raspador mas somente quando a batedeira não estiver a funcionar.
11. O aparelho não pode ser usado para picar gelo ou misturar substâncias dura e/ou demasiado secas, caso contrário a lâmina ficará danificada.
12. Para reduzir o risco de ferimentos nunca coloque a lâmina de corte na base sem antes colocar a tigela corretamente no lugar.
13. Certifique-se de que a tampa do aparelho está bem trancada antes de iniciar a operação.
14. O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante pode resultar em ferimentos pessoais.
15. Não opere o aparelho para outro fim que não o definido.
16. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
17. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas a um uso seguro da batedeira e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
18. Guarde estas instruções.
19. O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante pode causar lesões para pessoas.

20. Antes de remover a tampa do frasco, solte o botão, desligue o aparelho e aguarde até que as lâminas parem completamente.
21. Remova sempre a lâmina antes de despejar o conteúdo do frasco.
22. Antes de desmontar o aparelho, desligue-o e aguarde até o motor parar de funcionar completamente.
23. Manuseie as lâminas de metal com cuidado, dado que são extremamente afiadas.
24. Ao manusear e limpar a lâmina, segure-a sempre pela haste e nunca próximo da zona de corte.
25. Tenha cuidado com possíveis lesões, no caso do aparelho ser usado incorretamente.

Conheça a sua batedeira (aparelho adequado para a mistura de vegetais e frutas)



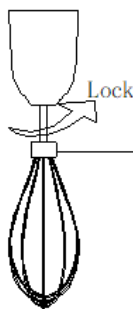
Os acessórios: Picador - utilizado p.e. para picar carne ou fazer pasta de alho.



Os acessórios: Batedor - para claras em castelo ou outros.



Unidade motora
Rode a unidade do motor no sentido dos ponteiros do relógio para bloquear com o batedor.



Batedor
É utilizado para bater a clara do ovo.
A clara de ovo batida pode ser transformada em creme.

Usar a batedeira

Antes do primeiro uso, limpe a batedeira de acordo com as instruções disponíveis no capítulo “limpeza rápida”.

O tempo de operação sem carga não deve exceder os 15 segundos.

Importante: As lâminas são bastante afiadas, manuseie com cuidado. Certifique-se de que a batedeira portátil fica desligada da tomada antes de montar ou remover os acessórios.

Instruções para mistura

Cada operação deve ser sempre inferior a 1 minuto e a cada dois ciclos consecutivos deve dar um tempo de descanso de 3 minutos.

1. Para montar o eixo destacável com a unidade do motor, rode o eixo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até apertar. Para desmontar, rode no sentido inverso.
2. Ligue a batedeira a tomada.
3. Coloque a vara nos alimentos. Pressione e segure o botão de baixa velocidade ou alta velocidade para começar a operar.
4. Pare a vara liberando o botão de baixa velocidade ou de alta velocidade.
5. Ao misturar a banana, corte um pedaço pequeno e coloque-o num frasco pequeno e, em seguida, adicione o leite, a quantidade máxima de cenoura não pode exceder 280g, água, 420g, em cada mistura.

Instrução para picador

A duração máxima da operação por tempo deve ser inferior a 15 segundos e o tempo de repouso de 3 minutos deve ser mantido em dois ciclos consecutivos.

1. Coloque a taça do picador sobre uma superfície limpa e nivelada.
2. Monte a lâmina picadora de aço inoxidável na taça do picador, conforme indicado na Fig. 1.
- 3 Coloque os alimentos na taça do picador.

RECEITA

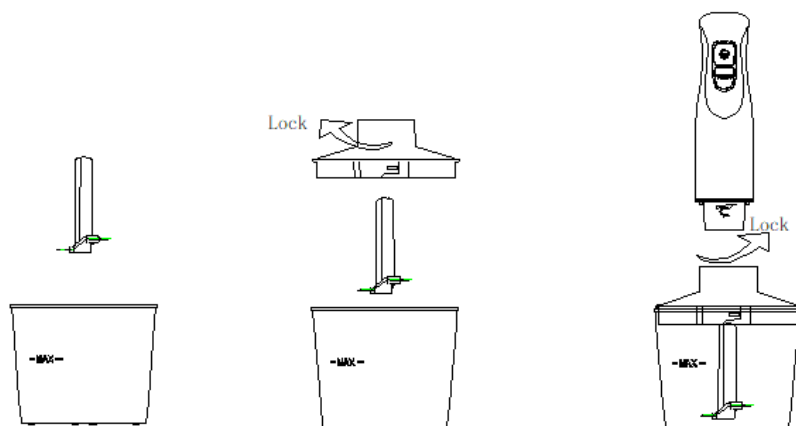
TIPO DE ALIMENTO	PESO	VELOCIDADE	Tempo de processamento
Mel	Mel:190g 0--- 4°C ;+1 ovo	Alta velocidade	5 segundos
Carne de vaca	200g	Alta velocidade	15 segundos

4. Coloque a tampa no processador, certificando-se de que a borda interna do recipiente esteja alinhada com a ranhura da tampa, depois abaixe e pressione a tampa até ela travar. (Veja a figura 2) A tampa se levantará até que você a pressione, momento em que poderá removê-la.
5. Insira a unidade do motor no orifício da tampa do processador, pressione a unidade do motor até que ela trave. A unidade do motor se levantará até que você a pressione, momento em que poderá removê-la. (Veja a figura 3)
6. Abaixar o liquidificador de mão nos alimentos. Em seguida, pressione e mantenha pressionado o botão de baixa velocidade ou o botão de alta velocidade para começar a funcionar.
7. Para parar o aparelho, solte o botão de baixa velocidade ou o botão de alta velocidade da unidade do motor.

8. Após terminar de processar, primeiro desligue o aparelho da tomada e depois remova a unidade do motor da tampa do processador, girando-a no sentido anti-horário. Depois, você pode remover a unidade do motor e a tampa.

Cuidado:

- Para reduzir o risco de ferimentos, nunca coloque a lâmina de corte na base sem antes colocar a tigela corretamente no lugar.
- Certifique-se de que a tampa do picador está bem trancada antes de operar o aparelho.
- Durante a operação ou após o corte e por razões de segurança, deve começar por desmontar o motor da tampa do picador e depois remover a tampa do picador. Nunca remova a tampa do picador com o motor no lugar.



Instrução para usar o batedor em claras de ovo

Cada operação deve ser sempre inferior a 1 minuto e a cada dois ciclos consecutivos deve dar um tempo de descanso de 3 minutos.

1. Para montar o batedor de claras com o motor, rode o batedor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até apertar. Para desmontar, basta rodar no sentido inverso.
2. Ligue a batedeira na tomada.
3. Coloque as claras de ovo no jarro, até um máximo de duas claras.
4. Coloque a vara nas claras. Pressione e segure o botão de baixa velocidade ou de alta velocidade para começar a operar.
5. Pare o misturador soltando o botão de baixa velocidade ou de alta velocidade do motor.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue o aparelho e retire a haste destacável.

Nota: Não mergulhe a haste destacável na água, tal pode fazer desaparecer a lubrificação dos rolamentos.

2. Lave a vara de mistura destacável em água corrente, sem o uso de produtos de limpeza abrasivos ou detergentes. Depois de limpar a haste destacável, coloque-a na vertical para escoar água que possa ter entrado. A haste pode ser lavada na máquina de lavar loiça.

3. Lave o frasco, a tigela, o batedor e a lâmina com água morna e sabão. Não recomendamos que a taça e o batedor sejam colocados na máquina de lavar loiça pois o plástico pode deteriorar-se devido recurso prolongado a lavagem na máquina.

4. Limpe o motor com um pano húmido. Nunca o mergulhe na água dado o risco de um choque eléctrico.

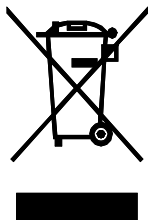
5. Seque bem.

6. Cuidado: As lâminas são muito afiadas, manuseie com cuidado.

Para limpeza rápida

7. Durante os ciclos de uso coloque a batedeira num copo meio de água e ligue durante alguns segundos.

Eliminação amiga do ambiente



Você pode contribuir para proteger o meio ambiente!
Não se esqueça de respeitar os regulamentos locais e entregue o equipamento eléctrico não activo num centro de eliminação de resíduos devidamente adequado.



GRC



ΜΙΞΕΡ ΧΕΙΡΟΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

MS - 5030

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙΣ

Πριν από τη χρήση της ηλεκτρικής συσκευής πρέπει να ακολουθήσετε τις ακόλουθες βασικές προφυλάξεις:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
2. Πριν χρησιμοποιήσετε ελέγξτε αν η τάση της πρίζας τοίχου αντιστοιχεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.
3. Μην χρησιμοποιείτε καμία συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα ή μετά από δυσλειτουργία ή πτώση ή βλάβη της συσκευής με οποιονδήποτε τρόπο. Πάρτε τη συσκευή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία για έλεγχο, επισκευή ή ηλεκτρική ή μηχανική ρύθμιση.
4. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή εξειδικευμένο τεχνικό, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
5. Πάντοτε αποσυνδέετε το μπλέντερ από την τροφοδοσία εάν παραμένει χωρίς επιτήρηση και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
6. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από το άκρο ενός τραπεζιού ή θερμής επιφάνειας.
7. Μην βυθίζετε το πάνω μέρος του μπλέντερ στο νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
8. Η στενή παρακολούθηση είναι απαραίτητη όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά ή άτομα με αναπηρίες.
9. Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη.
10. Κρατάτε τα χερούλια και τα σκεύη από το δοχείο κατά την ανάμιξη, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών ή βλάβης στο μπλέντερ. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποξεστήρας αλλά μόνο όταν ο αναμικτήρας δεν λειτουργεί.
11. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ψυλοκομμένο πάγο ή ανάμιξη σκληρής και ξηρής ουσίας, διαφορετικά η λεπίδα μπορεί να αμβλυνθεί.
12. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, μην τοποθετείτε ποτέ τη λεπίδα κοπής στη βάση χωρίς να βάλετε πρώτα το μπουλ σωστά στη θέση του.
13. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του κοπτήρα είναι καλά ασφαλισμένο στη θέση του πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
14. Η χρήση αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη από την προβλεπόμενη χρήση της.
16. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη

συσκευή.

17. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχει δοθεί εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που συνεπάγεται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

18. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες.

19. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε πρόσωπα.

20. Πριν αφαιρέσετε το καπάκι από το δοχείο, αφήστε το κουμπί και αποσυνδέστε τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να σταματήσει τελείως.

21. Πάντοτε αφαιρείτε τους χτυπητές πριν ρίξετε περιεχόμενο από το δοχείο.

22. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας σταματά να λειτουργεί εντελώς πριν από την αποσυναρμολόγηση.

23. Τα μεταλλικά πετύγια είναι εξαιρετικά κοφτά, παρακαλώ χειριστείτε προσεκτικά.

24. Πάντοτε να κρατάτε το στέλεχος της λεπίδας αντί της κοπής κατά το χειρισμό και τον καθαρισμό της λεπίδας.

25. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Γνωρίστε το μπλέντερ σας (κατάλληλο για φρούτα και λαχανικά)



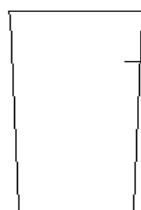
Διακόπτης χαμηλής και υψηλής ταχύτητας (από πάνω προς τα κάτω, δεν φαίνεται)

Μονάδα κινητήρα



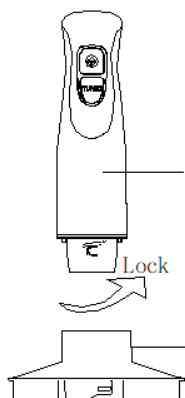
Αποσπώμενο στέλεχος
Γυρίστε το αριστερόστροφα για να κλειδώσει με τη μονάδα κινητήρα, για να ξεκλειδώσει, γυρίστε το προς την αντίθετη κατεύθυνση

Λεπίδα (δεν φαίνεται)



Κύπελλο
Η μέγιστη χωρητικότητα είναι 700 ml.
Είναι ιδανικό για τη λήψη μετρήσεων και την προετοιμασία μικρών ποσοτήτων επεξεργασμένων τροφίμων.

Γνωρίστε τα αξεσουάρ σας (Χρησιμοποιήστε το για να κόψετε το κρέας και να κάνετε πάστα σκόρδου)

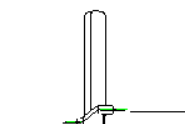


Μονάδα κινητήρα

Γυρίστε τη μονάδα κινητήρα δεξιόστροφα για να κλειδώσει με το καπάκι του κόφτη.

Αποσπώμενο καπάκι κόφτη

Γυρίστε το αριστερόστροφα για να κλειδώσει με μπολ κοπής, για να ξεκλειδώσει, γυρίστε το προς την αντίθετη κατεύθυνση



Αποσπώμενη λεπίδα κοπής

Η άκρη της λεπίδας είναι πολύ κοφτερή. Χειριστείτε με προσοχή για να αποφύγετε τυχόν κοψίματα. Να χειρίζεστε πάντα τον πλαστικό άξονα.



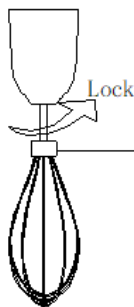
Μπολ (MAX - μοχλός)

Τοποθετήστε τα τρόφιμα σε αυτό πριν τοποθετήσετε το καπάκι του κόφτη.

Γνωρίστε το αξεσουάρ σας (για την ανάμειξη αυγού)



Μονάδα κινητήρα
Γυρίστε τη μονάδα κινητήρα δεξιόστροφα για να κλειδώσει με το κτυπητή.



Χτυπήστε
Χρησιμοποιείται για να χτυπήσετε το ασπράδι.
Το μαυρισμένο ασπράδι μπορεί να γίνει κρέμα.

Χρήση μπλέντερ

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε το μπλέντερ σύμφωνα με το τμήμα του "γρήγορου καθαρισμού".

Ο χρόνος λειτουργίας χωρίς φορτίο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 15 δευτερόλεπτα.

Σημαντικό: Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές, χειρίστειτε με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι το μπλέντερ χειρός είναι αποσυνδεδεμένος από την πρίζα πριν συναρμολογήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα.

Οδηγίες ανάμειξης

Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας πρέπει να είναι μικρότερη από 1 λεπτό και πρέπει να υπάρχει χρόνος ανάπαυσης 3 λεπτών μεταξύ δύο διαδοχικών κύκλων.

1. Για να συναρμολογήσετε τον αποσπώμενο άξονα με τη μονάδα του κινητήρα, στρέψτε τον άξονα προς τα αριστερόστροφα μέχρι να σφίξετε. Για να αποσυναρμολογήσετε, απλά γυρίστε σε αντίθετη κατεύθυνση.

2. Απλά συνδέστε το μπλέντερ χειρός στην πρίζα.
3. Βάλτε το μπλέντερ χειρός στο φαγητό. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί χαμηλής ταχύτητας ή το κουμπί υψηλής ταχύτητας για να ξεκινήσετε τη λειτουργία.
4. Σταματήστε το μπλέντερ χειρός απελευθερώνοντας το κουμπί χαμηλής ταχύτητας ή το κουμπί υψηλής ταχύτητας.
5. Όταν αναμιγνύετε μπανάνα, κόψτε τη σε μικρά κομμάτια και τοποθετήστε τα σε ένα μικρό βάζο, στη συνέχεια προσθέστε γάλα. Η μέγιστη ποσότητα καρότου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 280g, και η ποσότητα του νερού τα 420g, σε κάθε ανάμειξη.

Οδηγίες για το μπλέντερ

Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας ανά κύκλο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 15 δευτερόλεπτα και πρέπει να τηρείται διάλειμμα 3 λεπτών μεταξύ δύο διαδοχικών κύκλων.

1. Τοποθετήστε το μπολ του μπλέντερ σε μια καθαρή και επίπεδη επιφάνεια.
2. Συναρμολογήστε την ανοξείδωτη λεπίδα του μπλέντερ στο μπολ, όπως φαίνεται στην Εικόνα 1.
3. Τοποθετήστε τη τροφή στο μπολ του μπλέντερ. Όταν αναμιγνύετε μπανάνα, κόψτε τη σε μικρά κομμάτια και τοποθετήστε τα σε ένα μικρό βάζο, στη συνέχεια προσθέστε γάλα. Η μέγιστη ποσότητα καρότου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 280g, και η ποσότητα του νερού τα 420g, σε κάθε ανάμειξη.

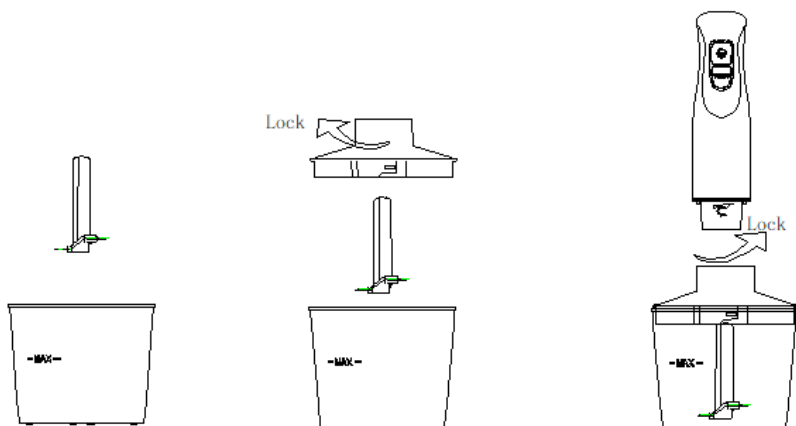
ΣΥΝΤΑΓΗ

ΤΥΠΟΣ ΤΡΟΦΙΜΟΥ	ΤΑΧΥΤΗΤΑ	ΒΑΡΟΥΣ	Χρόνος επεξεργασίας
Μέλι	Μέλι: 190g 0--- 4°C ; +1 αυγό	Υψηλή ταχύτητα	5 δευτερόλεπτα
Βοδινό κρέας	200g	Υψηλή ταχύτητα	15 δευτερόλεπτα

4. Τοποθετήστε το καπάκι στον επεξεργαστή, εξασφαλίζοντας ότι η εσωτερική άκρη του δοχείου ευθυγραμμίζεται με την αυλάκωση του καπακιού, στη συνέχεια κατεβάστε και πιέστε το καπάκι ώστε να κλειδώσει. (Δείτε την εικόνα 2) Το καπάκι θα ανέβει μέχρι να το πιέσετε, τότε μπορείτε να το αφαιρέσετε.
5. Εισάγετε τη μονάδα κινητήρα στην υποδοχή του καπακιού του επεξεργαστή, πιέστε τη μονάδα κινητήρα ώστε να κλειδώσει. Η μονάδα κινητήρα θα ανέβει μέχρι να την πιέσετε, τότε μπορείτε να την αφαιρέσετε. (Δείτε την εικόνα 3)
6. Κατεβάστε το μπλέντερ χειριού στα τρόφιμα. Στη συνέχεια, πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί χαμηλής ταχύτητας ή το κουμπί υψηλής ταχύτητας για να ξεκινήσει η λειτουργία.
7. Για να σταματήσετε τη συσκευή, αφήστε το κουμπί χαμηλής ταχύτητας ή το κουμπί υψηλής ταχύτητας από τη μονάδα κινητήρα.
8. Αφού ολοκληρώσετε το ψυλοκόψιμο, πρώτα απενεργοποιήστε την πρίζα και μετά αφαιρέστε τη μονάδα κινητήρα από το καπάκι του επεξεργαστή γυρνώντας τη προς την αντίθετη κατεύθυνση από τις ώρες του ρολογιού. Στη συνέχεια, μπορείτε να αφαιρέσετε τη μονάδα κινητήρα και το καπάκι.

Προσοχή:

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, μην τοποθετείτε ποτέ τη λεπίδα κοπής στη βάση χωρίς να βάλετε πρώτα το μπολ σωστά στη θέση του.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του κοπτήρα είναι καλά ασφαλισμένο στη θέση του πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή μετά το τεμαχισμό, για ασφάλεια, πρέπει πρώτα να αποσυναρμολογήσετε τη μονάδα κινητήρα από το καπάκι του κοπτήρα και στη συνέχεια να αφαιρέσετε το καπάκι του κοπτήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι του κοπτήρα με τη μονάδα του κινητήρα στη θέση του.



Οδηγίες για το χτύπημα του αυγού

Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας ανά ώρα δεν μπορεί να υπερβαίνει το 1 λεπτό και πρέπει να υπάρχει χρόνος ανάπαυσης 3 λεπτών μεταξύ δύο διαδοχικών κύκλων.

1. Για να συναρμολογήσετε το μπαστούνι με το μηχάνημα κινητήρα, γυρίστε το χτυπητήρι προς τα αριστερά προς τα δεξιά μέχρι να σφίξετε. Για να αποσυναρμολογήσετε, γυρίστε απλά στην αντίθετη κατεύθυνση.
2. Συνδέστε το μπλέντερ χειρός στην πρίζα.
3. Τοποθετήστε το ασπράδι στο βάζο. όχι περισσότερα από δύο λευκά αυγά.
4. Βάλτε το μπλέντερ χειρός στο φαγητό. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί χαμηλής ταχύτητας ή το κουμπί υψηλής ταχύτητας για να ξεκινήσετε τη λειτουργία.
5. Σταματήστε το μπλέντερ χειρός απελευθερώνοντας το κουμπί χαμηλής ταχύτητας ή το κουμπί υψηλής ταχύτητας της μονάδας κινητήρα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφαιρέστε το αποσπώμενο στέλεχος.

Σημείωση: Μη βυθίζετε το αποσπώμενο στέλεχος του αναμίκτη στο νερό, επειδή η λίπανση στα έδρανα μπορεί να ξεπλένεται.

2. Πλύνετε την αποσπώμενη ράβδο ανάμειξης με τρεχούμενο νερό, χωρίς να χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή απορρυπαντικά. Αφού καθαρίσετε την αποσπώμενη ράβδο, τοποθετήστε την σε όρθια θέση, έτσι ώστε να βγει οποιοδήποτε νερό μπορεί να έχει εισχωρήσει. Η ράβδος είναι ασφαλής για πλυντήριο πιάτων.

3. Πλύνετε το δοχείο, το μπολ, το χτυπητήρι και τη λεπίδα σε ζεστό σαπουνόνερο. Το μπολ και το χτυπητήρι δεν συνιστώνται να τοποθετούνται στο πλυντήριο πιάτων καθώς το πλαστικό εξάρτημα χαλάει με την παρατεταμένη χρήση του πλυντηρίων πιάτων.

4. Σκουπίστε τη μονάδα κινητήρα με ένα υγρό πανί. Μην βυθίζετε ποτέ στο νερό για καθαρισμό, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

5. Στεγνώστε καλά.

Προσοχή: Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές, χειριστείτε με προσοχή.

Γρήγορος καθαρισμός

Μεταξύ των εργασιών επεξεργασίας, κρατήστε το μπλέντερ χειρός στο φλιτζάνι μισό γεμάτο με νερό και ανάψτε για λίγα δευτερόλεπτα.

Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση



Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς: παραδώστε το μη ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης αποβλήτων.



SVN



ROČNI MEŠALNIK
NAVODILA ZA UPORABO
MS - 5030

Pred uporabo pozorno preučite navodila ter jih shranite za poznejšo uporabo.

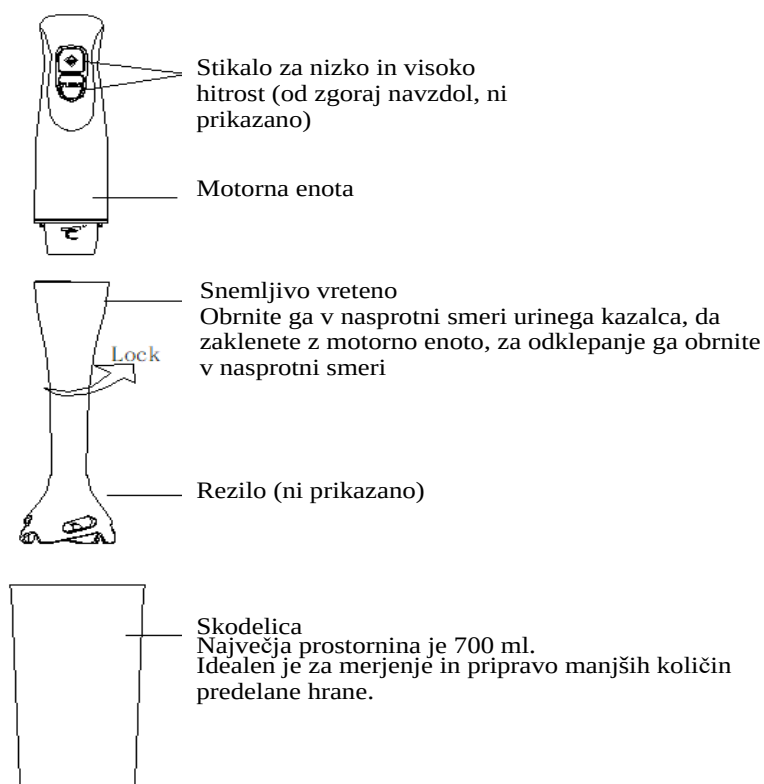
POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pred uporabo električnega aparata je potrebno upoštevati naslednje osnovne varnostne ukrepe:

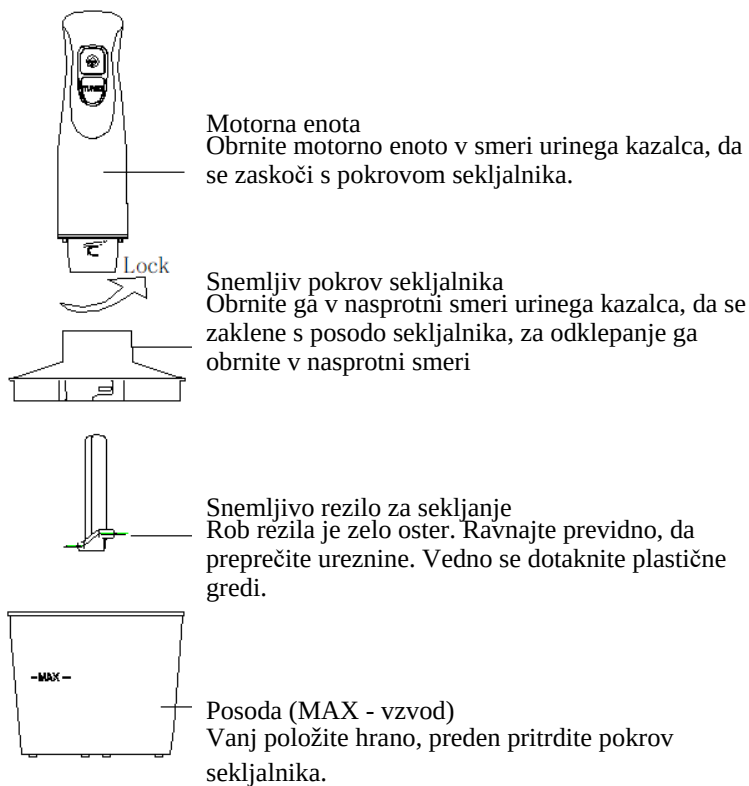
1. Preberite navodila v celoti.
2. Preverite, da napetost električnega napajanja ustreza tisti, ki je navedena na napisni tablici.
3. Ne uporabljajte aparata, če je prišlo do poškodbe napajalnega kabla, vtiča, če je prišlo do okvare aparata, če je aparat padel ali se na kakršenkoli način poškodoval. Aparat odnesite v najbližji pooblaščen servis na pregled, popravilo ali električno oz. mehansko prilagoditev.
4. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebje, da ne bi prišlo do nevarnih situacij.
5. Preden zapustite aparat brez nadzora, pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, vedno izklopite aparat iz električne vtičnice.
6. Ne dovolite, da napajalni kabel visi čez rob mize ali da se dotika vročih površin.
7. Ne potaplajte zgornjega dela mešalnika v vodo, saj lahko to povzroči električni udar.
8. Če uporabljate aparat v bližini otrok ali prizadetih oseb morate biti izjemno pozorni.
9. Izogibajte se stiku s premičnimi deli.
10. Pri mešanju roke in pribor držite dlje od posode za mešanje, da ne bi prišlo do nevarnosti hudih telesnih poškodb ali okvare mešalnika. Uporabljajte lahko strgalnik, vendar le, kadar je mešalnik ugasnjen.
11. Aparat ni primeren za drobljenje ledu ali drobljenje suhih in trdnih sestavin, lahko pride do poškodbe rezil, če poskušate kaj takega.
12. Da bi zmanjšali nevarnost telesnih poškodb, nikoli ne nameščajte rezilo na osnovo preden postavite posodo za mešanje na ustrezno mesto.
13. Pred sekljanjem se prepričajte, da je pokrov sekljalnika dobro pritrjen.
14. Uporaba dodatkov, ki jih ne priporoča proizvajalec, lahko privede do telesnih poškodb.
15. Aparat uporabljajte samo za predvidene namene.
16. Otroke je potrebno nadzorovati, da se ne bi igrali z aparatom.
17. Aparat lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oz. pomanjkanjem znanja in izkušenj, vendar le ob nadzoru osebe, ki odgovarja za njihovo varnost, z navodili za varno uporabo aparata, ter ob razumevanju nevarnosti povezanih z njegovo uporabo.
18. Shranite ta navodila.
19. Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča, lahko povzroči telesne poškodbe.

20. Pred odstranjevanjem pokrova s posode, ugasnite aparat, ga izklopite iz električnega napajanja, ter počakajte, da se rezila povsem ustavijo.
21. Preden prelijete vsebino posode, vedno najprej odstranite rezila.
22. Po vsaki uporabi, se prepričajte, da je aparat ugasnjen. Preden razstavite aparat, preverite ali se je motor aparata povsem ustavil.
23. Kovinska rezila so izjemno ostra, prosimo izjemno pozorno rokujte z njimi.
24. Pri rokovanju in čiščenju vedno primite osnovo rezila namesto ostrega roba.
25. Pozor, če aparata ne uporabljate v skladu z navodili, lahko pride do telesnih poškodb.

Spoznajte vaš mešalnik (primeren je za blendiranje sadja in zelenjave)



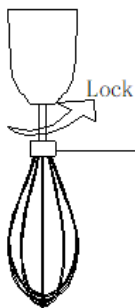
Spoznajte Vaše dodatke-sekljalnik (Za sekljanje mesa in pripravo česnov paste)



Spoznavajte vaše dodatke-metlica (za stepanje beljaka)



Motorna enota
Obrnite motorno enoto v smeri urinega kazalca, da se zaskoči s stepalnikom.



Stepilnik
Uporablja se za stepanje beljakov.
Iz stepenega beljaka lahko naredimo kremo.

Uporaba paličnega mešalnika

Pred prvo uporabo, očistite mešalnik v skladu z navodili, ki jih najdete v delu navodil pod naslovom "hitro čiščenje".

Aparat ne sme obratovati na prazno dlje od 15 sekund.

Pomembno: Rezila so izjemno ostrá, rokujte z njimi zelo previdno. Preverite, da je ročni mešalnik izklopljen iz električne vtičnice pred sestavljanjem ali odstranjevanjem dodatkov.

Navodila za mešanje

Najdaljše obdobje obratovanja brez premora znaša 1 minuto, za tem mora slediti 3 minute premora pred ponovno uporabo.

1. Za pritrdjevanje odstranljive palice na motorno enoto, obrnite palico v smeri obratni urinemu kazalcu, dokler ni povsem pritrdjena. Za odstranjevanje, obrnite v nasprotni smeri.

2. Preprosto priključite ročnimešalnik v električno vtičnico.
3. Potisnite ročni mešalnik v posodo z živili. Pritisnite in zadržite pritisnjen gumb za nizko ali visoko hitrost, da začnete mešati.
4. Mešalnik ustavite tako, da odstranite prst z gumba za visoko ali nizko hitrost.
5. Ko mešate banano, odrežite majhen košček in ga položite v majhen kozarec, nato dodajte mleko, največja količina korenja ne sme preseči 280 g, vode, 420 g, pri vsakem mešanju.

Navodilo za sekljalnik

Največje trajanje delovanja na čas mora biti krajše od 15 sekund, pri dveh zaporednih ciklih pa je treba vzdrževati 3-minutni čas počitka.

1. Postavite posodo sekljalnika na čisto, ravno površino.
2. Sestavite nerjavno rezilo za sekljanje v skledo sekljalnika, kot je prikazano na sliki 1.
3. Hrano položite v posodo sekljalnika.

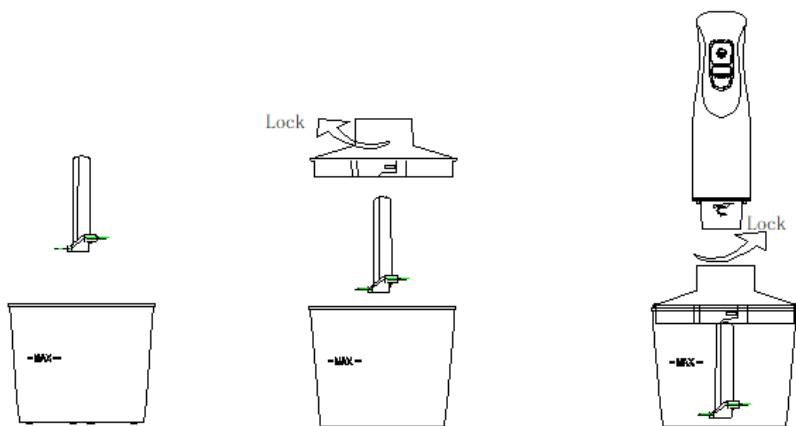
RECEPT

VRSTA HRANE	TEŽA	HITROST	Čas obdelave
Med	Med:190g 0--- 4°C ;+1 jajce	Velika	5 sekund
Govedina	200g	Velika	15 sekund

4. Namestite pokrov na sekljalnik, tako da se notranja stran posode poravna z utorom na pokrovu, nato spustite in pritisnite pokrov, da se zaklene. (Poglejte sliko 2) Pokrov se bo dvignil, dokler ga ne pritisnete, nato ga lahko odstranite.
5. Vstavite motorno enoto v odprtino na pokrovu sekljalnika, pritisnite motorno enoto, da se zaklene. Motorna enota se bo dvignila, dokler je ne pritisnete, nato jo lahko odstranite. (Poglejte sliko 3)
6. Spustite ročni mešalnik v hrano. Nato pritisnite in držite gumb za nizko ali visoko hitrost, da začnete delovati.
7. Za zaustavitev naprave tako, da spustite gumb za nizko ali visoko hitrost na motorni enoti.
8. Po končanem sekljanju najprej odklopite napajalni kabel, nato odstranite motorno enoto s pokrova sekljalnika, tako da ga obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca. Nato lahko vzamete motorno enoto in pokrov pokrova.

Pozor:

- Da bi se izognili nevarnosti telesnih poškodb, pred postavljanjem rezila na osnovo vedno pravilno namestite posodo.
- Prepričajte se, da je pokrov skleda za sekljanje dobro zaprt pred zagonom aparata..
- Med uporabo ali po sekljanju, zaradi varnosti najprej odstranite motorno enoto s pokrova sekljalnika, šele nato odstranite pokrov skleda za sekljanje. Nikoli ne odstranjujte pokrova za sekljanje s pritrjenim motorjem.



Navodila za nastavek z metlico

1. Najdaljše obdobje obratovanja brez premora znaša 60 sekund, za tem mora slediti 3 minute premora pred ponovno uporabo.
2. Da bi sestavili nastavek z metlico z motorno enoto, obrnite nastavek v smeri nasprotni urinemu kazalcu dokler ni povsem pritrjen. Za odstranjevanje, obrnite v nasprotni smeri.
2. Priključite mešalnik v električno vtičnico.
3. Dodajte beljak v posodo, ne več kot dva beljaka naenkrat.
4. Vstavite ročni mešalnik v beljak. Pritisnite in zadržite gumb za nizko ali visoko hitrost za zagon aparata.
5. Aparat ustavite s sproščanjem gumba za nizko oz. visoko hitrost na motorni enoti.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Izklopite aparat iz električne vtičnice in odstranite odstranljivo osnovo.

Opomba: Snemljivega stebila mešalnika ne potaplajte v vodo, ker se lahko mazanje na ležajih s podaljškom izpere.

2. Pomijte odstranljivo palico za blendiranje pod tekočo vodo, brez uporabe grobih čistilnih sredstev oz. detergentov. Po pomivanju odstranljive palice, jo postavite v navpičen položaj, tako da izteče voda. Palica za blendiranje je primerna za pomivanje v stroju.

3. Pomijte posodo za mešanje, skledo, metlico ter rezilo v topli milnici. Skleda in metlica niso primerni za pomivanje v stroju, saj redno pomivanje v stroju lahko povzroči propadanje plastičnih delov.

4. Obrišite motorno enoto z vlažno krpo. Nikoli je ne potaplajte v vodo, saj lahko pride do električnega udara.

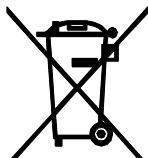
5. Temeljito posušite.

Pozor: Rezila so izjemno ostra, previdno rokujte z njimi.

Hitro čiščenje

Med cikli mešanja oz. blendiranja, vstavite konec palice v kozarec do polovice napolnjen z vodo in mešalnik zaženite za nekaj sekund.

Okolju prijazno odlaganje odpadkov



Prispevate lahko k varovanju okolja!

Prosimo spoštujte veljavne predpise: odpadno električno opremo odnesite v ustrezen center za zbiranje tovrstnih odpadkov.



HRV

BOS



ŠTAPNI BLENDER
KORISNIČKE UPUTE
MS - 5030

Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja i sačuvajte ih za kasniju uporabu

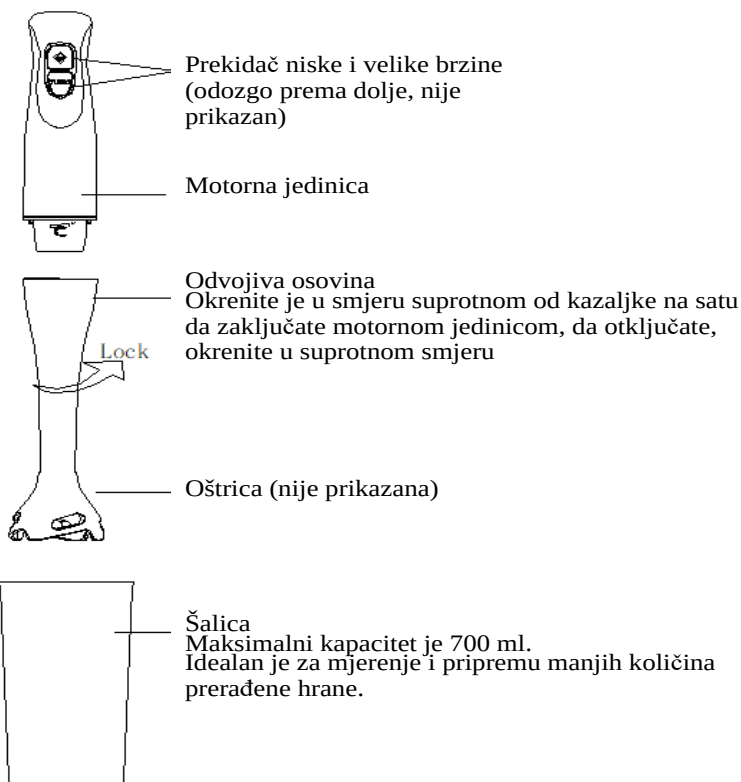
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Prije uporabe ovog električnog uređaja treba uvijek ispuniti osnovne preduvjete uključujući sljedeće:

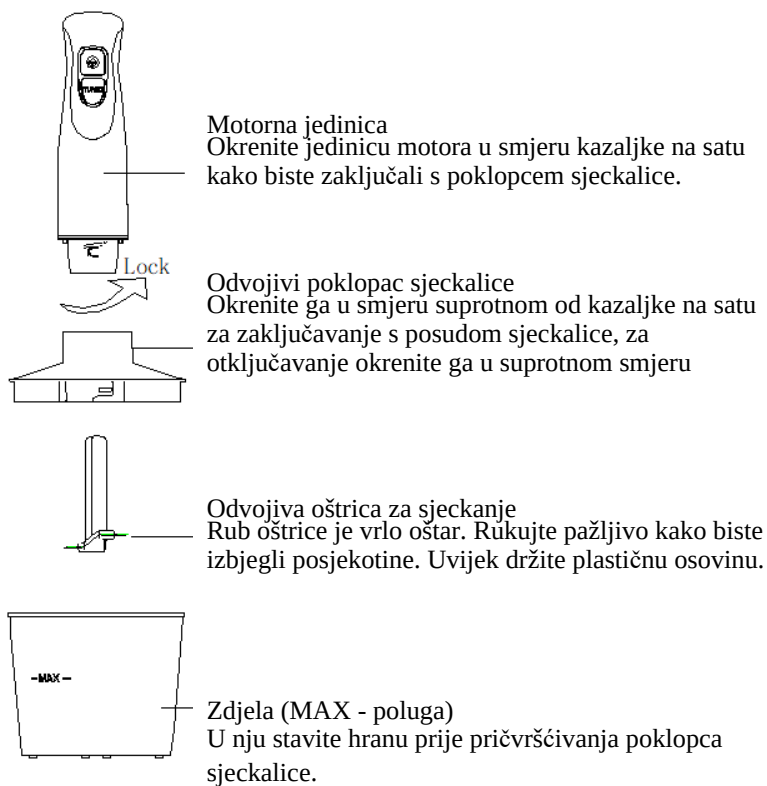
1. Pročitati sve upute.
2. Prije uporabe provjeriti da li napon u zidnoj utičnici odgovara naponu uređaja koji se može naći na natpisnoj tablici pri dnu uređaja.
3. Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je uređaj prestao raditi ili se ošteti na bilo koji način. Vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravku ili zamjenu.
4. Ukoliko je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlaštenu serviser ili kvalificirani tehničar da bi se izbjegla svaka opasnost.
5. Uvijek isključite aparat iz utičnice kada ga ne koristite, prije nego što stavljate ili skidate dijelove i prije čišćenja.
6. Pazite da kabel za napajanje ne visi s ruba stola ili radne površine.
7. Ne uranjajte gornji dio blendera u vodu jer to može dovesti do električnog udara.
8. Neophodan je strogi nadzor kada se uređaj koristi u blizini djece ili nemoćnih osoba.
9. Izbjegavajte kontakt sa dijelovima koji se pomijeraju.
10. Tijekom blendiranja držite ruke i posude van posude kako biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda osoba ili oštećenja blendera. Možete koristiti strugač samo kada blender ne radi.
11. Uređaj se ne može koristiti za lomljenje leda i blendiranje tvrde i suhe hrane, jer se time može istupiti sječivo.
12. Da biste smanjili rizik od povreda, nikada ne postavljajte sječivo na bazu bez prijetodnog postavljanja posude na odgovarajuće mjesto.
13. Provjerite prije rada uređaja je li poklopac sjeckalice sigurno zaključan na svom mjestu.
14. Uporaba dodataka koje ne preporuča proizvođač može izazvati ozljede osoba.
15. Ovaj uređaj ne koristite u svrhe za koje nije namjenjen.
16. Djeca ne smiju koristiti uređaj. Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece.
17. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
18. Spremite ove upute.
19. Korištenje pribora koji nije preporučio proizvođač može uzrokovati ozljede osoba.
20. Uređaj mogu koristiti osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, jedino ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ako su im dane upute za sigurnu uporabu uređaja, te ako su svjesne potencijalnih opasnosti.

21. Prije uklanjanja poklopca sa posude, otpustite gumb i isključite aparat, te sačekajte dok se noževi potpuno ne zaustave.
22. Uvijek izvadite sječivo prije nego što isipate sadržaj iz posude.
23. Isključite aparat nakon svake uporabe. Provjerite da li je motor potpuno prestao raditi prije nego što počnete s rastavljanjem uređaja. 22. Metalna sječiva su veoma oštra, stoga morate pažljivo rukovati njima.
24. Nemojte nikada držati oštri dio sječiva, već pridržavajte osovinu sječiva prilikom čišćenja i rukovanja njime.
25. Ukoliko se uređaj nepravilno koristi, moguće su ozljede.

UPOZNAJTE VAŠ BLENDER (pogodan za blendiranje voća i povrća)



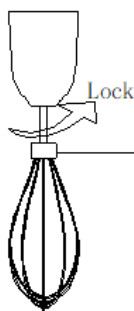
Upoznajte vaš dodatak-sjeckalica (koristite za sjeckanje mesa i pravljenje namaza od češnjaka)



Upoznajte vaš dodatak-mutilica (za mućenje bjelanaca)



Motorna jedinica
Okrenite motornu jedinicu u smjeru kazaljke na satu
kako biste zaključali mješalicu.



Pjenjača
Služi za mućenje bjelanjaka.
Od umućenog bjelanjka može se napraviti
krema.

Uporaba blendera

Prije prve uporabe, očistite blender u skladu sa odjeljkom „brzo čišćenje“. Vrijeme rada uređaja bez opterećenja ne smije biti duže od 15 sekundi.

Važno: Sječiva su veoma oštra, morate pažljivo rukovati njima. Vodite računa da je štapni blender isključen iz utičnice prije nego što počnete sa sastavljanjem dijelova ili skidanjem istih.

Uputstva za blendiranje

Maksimalno vrijeme rada uređaja po jednom ciklusu mora biti manje od 1 minute i mora postojati 3 minute odmora između dva uzastopna ciklusa.

1. Da biste sastavili odvojivo vratilo za motornu jedinicu, okrenite vratilo u suprotnom smjeru od smjera kazaljke na satu sve dok ne zategnete. Prilikom rastavljanja, samo okrenite u suprotnom smjeru od prethodno opisanog.
2. Uključite utikač štapnog blendera u utičnicu.
3. Spustite štapni blender u hranu. Pritisnite i držite gumb za malu ili veliku brzinu kako bi uređaj započeo sa radom.
4. Zaustavite rad štapnog blendera puštanjem gumba za malu ili veliku brzinu.
5. Kada blendate bananu, izrežite mali komad i stavite ga u malu staklenku, zatim dodajte mlijeko, maksimalna količina mrkve ne smije premašiti 280 g, vode 420 g, u svakom miješanju.

Uputstvo za sjeckalicu

Maksimalno trajanje rada po vremenu treba biti kraće od 15 sekundi, a vrijeme odmora od 3 minute mora se održati u dva uzastopna ciklusa.

1. Postavite posudu sjeckalice na čistu, ravnu površinu.
2. Sastavite nehrđajuću oštricu za sjeckanje u zdjelu sjeckalice, kao što je prikazano na sl.1.
3. Stavite hranu u posudu sjeckalice.

RECEPT

VRSTA HRANE	TEŽINA	BRZINA	Vrijeme obrade
Med	Med:190g 0--- 4°C ;+1 jaje	Visoka	5 sekundi
Junetina	200g	Visoka	15 sekundi

4. Pričvrstite poklopac na sjeckalicu, pazite da se unutarnji zid posude poravnata s utorom na poklopcu, a zatim spustite i pritisnite poklopac kako bi se zaključao. (Pogledajte sliku 2) Poklopac će se podići dok ga ne pritisnete, tada ga možete ukloniti.

5. Umetnite motornu jedinicu u otvor na poklopcu sjeckalice, pritisnite motornu jedinicu da se zaključa. Motorna jedinica će se podići dok je ne pritisnete, tada je možete ukloniti. (Pogledajte sliku 3)

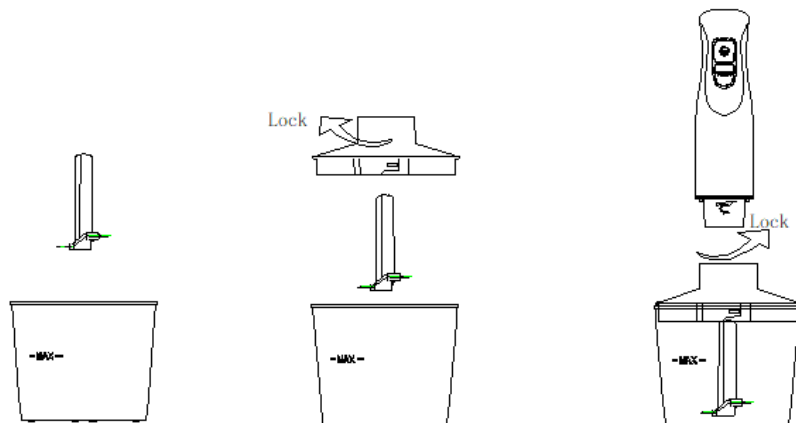
6. Spustite ručni mikser u hranu. Zatim pritisnite i držite gumb za malu brzinu ili gumb za veliku brzinu da biste započeli s radom.

7. Da biste zaustavili uređaj, otpustite gumb za malu brzinu ili gumb za veliku brzinu na motornoj jedinici.

8. Nakon što završite s usitnjavanjem, prvo isključite uređaj iz strujne utičnice, a zatim uklonite motorni uređaj s poklopca sjeckalice okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Tada možete ukloniti motorni uređaj i poklopac.

Opres:

- Kako biste smanjili rizik od ozljede, nikada ne stavljajte sječivo na bazu ukoliko prethodno niste pravilno postavili posudu.
- Provjerite da li je poklopac sjeckalice zaključan na svom mjestu prije nego što počnete sa radom uređaja.
- Za vrijeme rada ili nakon sjeckanja, radi bezbjednosti, prvo morate rastaviti motornu jedinicu sa poklopca sječiva, a zatim skinuti poklopac sječiva. Nikada ne uklanjajte poklopac sječiva ukoliko prvo niste sklonili motornu jedinicu.



Instrukcije za mućenje bjelanjaka

Maksimalno vrijeme rada uređaja po jednom ciklusu mora biti manje od 1 (jednog) minuta i mora postojati e minuta odmora između dva uzastopna ciklusa.

1. Za sastavljanje mutilice za jaja sa jedinicom motora, okrenite mutilicu u smjeru suprotnom od smjera kretanja kazaljke na satu sve dok se ne zategne. Za rastavljanje, samo okrenite u suprotnom smjeru.
2. Uključite utikač štapnog blendera u utičnicu.
3. Stavite jaja u posudu; ne više od dva bjelanca.
4. Spustite štapni blender u posudu sa hranom. Pritisnite i držite gumb za malu ili veliku brzinu kako bi uređaj započeo sa radom.
5. Zaustavite rad uređaja puštanjem gumba za malu ili veliku brzinu na motornoj jedinici.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite uređaj iz utičnice i sklonite odvojivi štap.

Napomena: Odvojivu osovinu miješalice nemojte uranjati u vodu jer se podmazivanje ležajeva može isprati prekovremeno.

2. Operite štap blendera pod tekućom vodom, bez upotrebe abrazivnih sredstava ili deterdženata. Nakon pranja, postavite odvojiv štap uspravno kako bi iz njega iscurela sva voda. Štap je periv u perilici posuđa.

3. Operite posudu, mutilicu i sječivo u toploj i sapunjavoj vodi. Ne preporučuje se pranje posude i mutilica u perilici posuđa, jer plastične komponente propadaju prilikom dugotrajnog pranja u perilici posuđa.

4. Obrišite motornu jedinicu vlažnom krpom. Nikada je ne potapajte u vodu radi čišćenja, jer može doći do strujnog udara.

5. Osušite potpuno sve dijelove.

Oprez: Sječiva su veoma oštra i zahtijevaju pažljivo rukovanje.

Brzo čišćenje

Između ciklusa rada, stavite štapni blender u čašu koja je do pola napunjena vodom i uključite uređaj da radi nekoliko sekundi.

Ekološko odlaganje



Zaštitimo životnu sredinu! Ne zaboravite da se pridržavate lokalnih propisa: odnesite električnu opremu koja više ne radi odgovarajućem centru za odlaganje otpada.



МКД



РАЧЕН БЛЕНДЕР

КОРИСНИЧКО УПАТСТВО

MS - 5030

Внимателно прочитајте го упатството пред
употреба и чувајте го за понатамошна употреба

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСТНИ ИНСТРУКЦИИ

Пред употреба на електричниот уред, треба да се следат следните основни мерки на претпазливост:

1. Прочитајте ги сите упатства.
2. Осигурете се дека напонот на напојувањето одговара на оној на етикетата на миксерот.
3. Немојте да ракувате со рачен/станица миксер со оштетен кабел или приклучок, по неправилно функционирање на уредот, или ако е паѓал или е оштетен на било кој начин. Вратете го уредот во најблискиот овластен сервисен центар за испитување, поправка или електрично или механичко прилагодување.
4. Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од страна на производителот, овластен сервисер или квалификуван техничар за да се избегне каква било опасност.
5. Секогаш исклучете го уредот од штекерот додека не е во употреба, пред да додавате или отстранувате делови и пред чистење;
6. Не дозволувајте кабелот да виси од работ на маса или жешка површина.
7. Не потопувајте го горниот дел од блендерот во вода бидејќи тоа може да доведе до електричен шок.
8. Близок надзор е неопходен кога вашиот уред се користи во близина на деца или изнемоштени лица.
9. Избегнувајте допир со движечките делови.
10. Чувајте ги рацете и приборот подалеку од мешалката за време на работата за да го намалите ризикот од лична повреда/или оштетување на блендерот. Шпатула може да се користи, но само кога уредот не работи.
11. Уредот не може да се користи за сечење на мраз или за мешање на тврда и сува супстанца, во спротивно сечилото може да се заглави.
12. За да го намалите ризикот од повреда, никогаш не поставувајте го сечилото врз основа без претходно правилно поставување на садот.
13. Уверете се дека капакот на секачот е безбедно заклучен на своето место пред да работите со уредот.
14. Употребата на дополнителна опрема која не е препорачана од страна на производителот можат да предизвикаат повреди.
15. Немојте да го употребувате уредот надвор од неговата намена.
16. Децата треба да бидат надгледувани за да се осигурете дека не играат со уредот.
17. Овој уред може да го користат деца постари од 8 години, постари лица и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или

недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или им се дадени инструкции за употреба на уредот и ги разбираат опасностите вклучени. Децата не смеат да си играат со уредот.

18. Зачувајте ги овие упатства.

19. Употребата на додатоци кои не се препорачани од производителот може да предизвика повреди на лица.

20. Пред отстранување на капакот од теглата, отпуштете го копчето и исклучете го уредот, почекајте сечилата целосно да запрат.

21. Секогаш отстранувајте ги поставените сечила пред да ставање содржина во теглата.

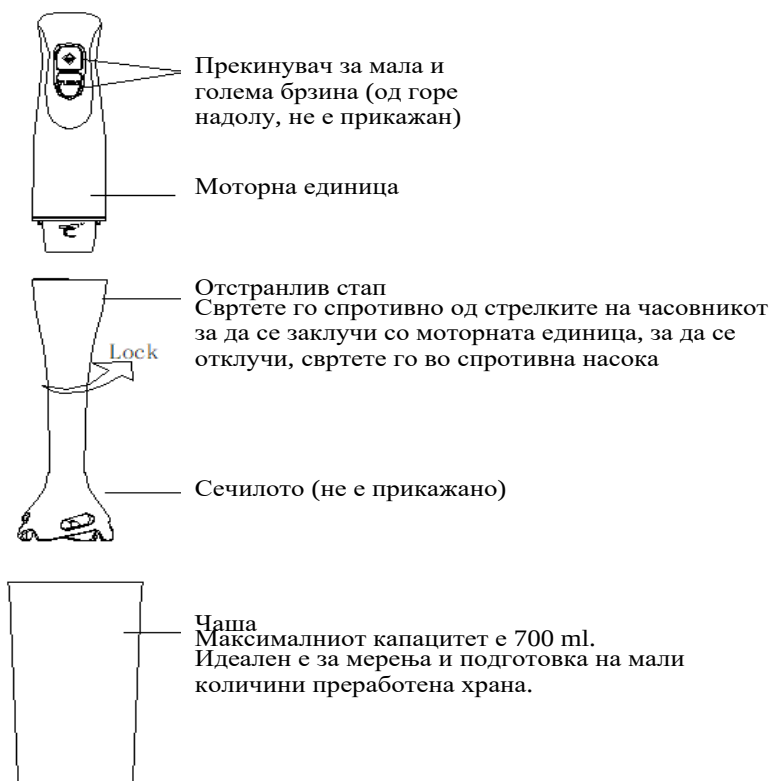
22. По секоја употреба, внимавајте да го исклучите уредот. Осигурете се дека моторот целосно не работи пред расклопување.

23. Металните ножеви се многу остри, затоа ве молиме внимателно ракувајте со нив.

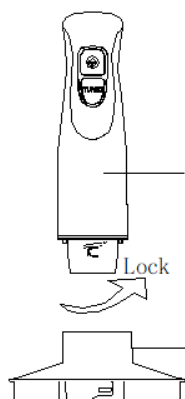
24. Секогаш држете го ножот за телото, а не сечилото кога ракувате со него и го чистите.

25. Грижете се за можни повреди доколку уредот се употребува неправилно.

Запознајте го вашиот блендер (погоден е за мешање на зеленчук и овошје)

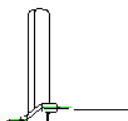


Запознајте го вашиот додаток-сечко (Користете за сечкање месо и правење паста од лук)



Моторна единица
Свртете ја единицата на моторот во насока на стрелките на часовникот за да се заклучи со капакот на сечачот.

Капак за сечкање што се вади
Свртете го спротивно од стрелките на часовникот за да се заклучи со сад за сечкање, за да се отклучи, свртете го во спротивна насока



Отстранливо сечило за сечкање
Работ на сечилото е многу остар. Ракувајте внимателно за да избегнете какви било исеченици. Секогаш ракувајте со пластичната осовина.

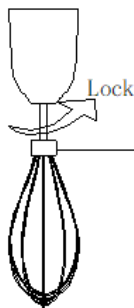


Сад (MAX - рачка)
Ставете ја храната во неа пред да го прикачите капакот на сечачот.

Запознајте ги вашите додатоци-мешалки (за мешање белки од јајца)



Моторна единица
Свртете ја моторната единица во насока на стрелките на часовникот за да се заклучи со мешалка.



Додаток за матење
Се користи за матење на белката.
Изматената белка од јајце може да се направи крем.

Употреба на блендерот

Пред првата употреба, исчистете го блендерот според делот "брзо чистење".
Времето на работа без оптоварување не смее да надмине 15 секунди.
Важно: Ножевите се многу остри, внимателно ракувајте. Уверете се дека рачната мешалка е исклучена од штекер за напојување пред да ги монтирате или отстраните додатоците.

Инструкции за блендање

Максималното работно времетраење треба да биде помалку од 1 минут и мора да има време за одмор од 3 минути помеѓу два последователни циклуси.

1. За да ги составите отстранливиот цилиндар со моторната единица, свртете го обратно од насоката на стрелките на часовникот додека не затегнете. За расклопување, само претвори во неповолна насока.
2. Приклучете го рачниот блендер во штекер за струја

3. Поставете го рачниот блендер во храната. Притиснете и задржете го копчето за ниска брзина или голема брзина за да започнете со работа.
4. Запрете го блендерот со ослободување на копчето за ниска брзина или голема брзина.
5. Кога сецкате банана, исечете ја на мали парчиња и ставете ја во мала тегла, потоа додадете млеко. Максималната количина на морков не смее да ја надмине 280g, а на водата 420g, во секој циклус на сецкање.

Инструкции за сецкалка

Максималното време на работа по секунда не треба да биде поголемо од 15 секунди, а треба да се одржи пауза од 3 минути помеѓу два последователни циклуси.

1. Поставете ја чинијата за сецкање на чиста и рамна површина.
2. Соберете го нерѓосувачкиот нож за сецкање во чинијата за сецкање, како што е прикажано на слика 1.
3. Поставете ја храната во чинијата за сецкање.

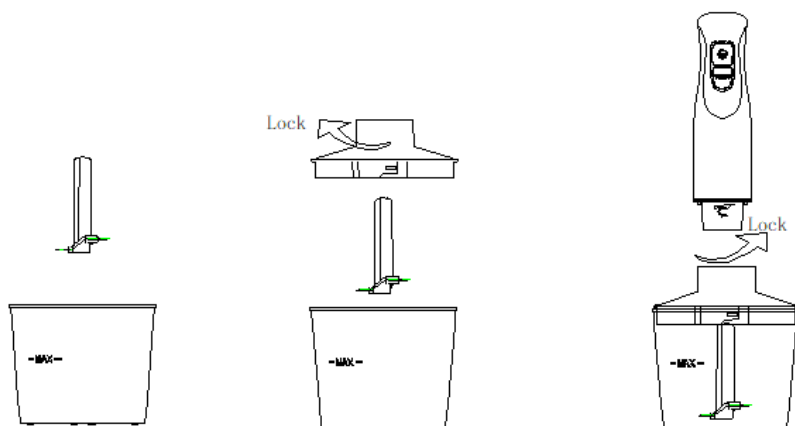
РЕЦЕПТ

ВИД НА ХРАНА	ТЕЖИНА	БРЗИНА	Време на обработка
Мед	Мед:190g 0--- 4°C ;+1 јајце	Голема брзина	5 секунди
Телешко	200g	Голема брзина	15 секунди

4. Прицврстете го капакот на сецкалката, осигурете се дека внатрешниот сид на садот е порамнет со жлебот на капакот, а потоа спуштете го и притиснете го капакот за да се заклучи. (Погледнете слика 2) Капакот ќе се подигне додека не го притиснете, тогаш можете да го отстраните.
5. Вметнете ја моторната единица во отворот на капакот на сецкалката, притиснете ја моторната единица за да се заклучи. Моторната единица ќе се подигне додека не ја притиснете, тогаш можете да ја отстраните. (Погледнете слика 3)
6. Спуштете го рачниот миксер во храната. Потоа притиснете и држете го копчето за мала брзина или копчето за голема брзина за да започнете со работа.
7. За да го запратите уредот, отпуштете го копчето за мала брзина или копчето за голема брзина на моторната единица.
8. Откако ќе завршите со сецкање, прво исклучете го уредот од електричната контактна точка, а потоа отстранете ја моторната единица од капакот на сецкалката со вртење во насока спротивна од стрелките на часовникот. Тогаш можете да ја отстраните моторната единица и капакот.

Внимание:

- За да го намалите ризикот од повреда, никогаш не ставајте го сечилото на основата без прво ставање на садот правилно.
- Уверете се дека капакот на сечачот е безбедно заклучен на своето место пред да започне да работи уредот.
- За време на работењето или по сечкањето, заради безбедност, прво треба да ја отстраните моторната единица од капакот на сечачот, а потоа отстранете го сечачот. Никогаш немојте да го извадите капакот на сечачот со моторната единица на место.



Упатство за матење белки од јајца

Максималното работно времетраење не може да биде подолго од 1 минута и мора да има време за одмор од 3 минути помеѓу два последователни циклуси.

1. За да ги составите мешалките за белки од јајца со моторната единица, свртете ја шпатулата спротивно од стрелките на часовникот додека не се затегне. За расклопување, само свртете ја во спротивната насока.
2. Приклучете го рачниот блендер во штекерот за струја.
3. Ставете го белиот јајце во садот; не повеќе од две јајца.
4. Ставете го миксерот во храната. Притиснете и задржете го копчето за ниска брзина или копчето со голема брзина за да започне работата.
5. Застанете го блендерот со ослободување на копчето за ниска брзина или голема брзина на моторната единица.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Исклучете го уредот и отстранете го телото.

Забелешка: Немојте да го потопувате отстранливото тело на блендерот во вода бидејќи подмачкувањето на лежиштата може да се измие.

2. Измијте го отстранливото тело на блендерот под проточна вода, без употреба на абразивни средства за чистење или детергенти. По чистењето на цилиндричниот отстранлив дел, ставете го исправено така што секоја вода што може да влезе да може да се исцеди. Оваа компонента може безбедно да се мие во машина за миење садови.

3. Измијте ги теглата, садот, гумата и сечилото во топла сапуноста вода. Садот и гума не се препорачуваат да се стават во машина за миење садови, бидејќи пластичната компонента се влошува со продолжена употреба на чистење на машината за миење садови.

4. Избришете ја моторната единица со влажна крпа. Никогаш не ја потопувајте во вода за чистење, бидејќи може да дојде до електричен шок.

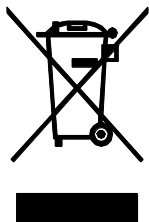
5. Темелно исушете.

Внимание: Ножевите се многу остри, внимателно ракувајте со нив.

Брзо чистење

Помеѓу задачи, ставете го блендерот во сад до пола полн со вода и вклучете го неколку секунди.

Еколошко отстранување



Вие можете да помогнете во заштитата на животната средина!

Ве молиме запомнете да ги почитувате локалните регулативи: предадете ги уредите што не работат во соодветен центар за отстранување на отпадот.



ALB



BLENDER NË FORMË SHKOPI

UDHËZIM PËR PËRDORIM

MS - 5030

Lexoni këtë udhëzim me kujdes para përdorimit dhe ruane për përdorim të mëvonshëm

UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË

Para përdorimit të kësaj pajisje elektrike duhet gjithmonë të përmbushen parakushtet themelore, duke përfshirë si në vazhdim:

1. Lexoni të gjitha udhëzimet.
2. Para përdorimit kontrolloni nëse tensioni në prizën e murit i përgjigjet tensionit të pajisjes që mund të gjendet në tabelën e shënimit në fund të pajisjes. Mos e përdorni pajisjen me kabllo të dëmtuar ose nëse pajisja ka ndaluar së punuari ose nëse është dëmtuar në çfarëdo mënyre.
3. Mos e përdorni këtë pajisje me kabllo të dëmtuar për furnizim ose nëse pajisja ka ndaluar së punuari ose nëse është dëmtuar në çfarëdo mënyre. Kthenë pajisjen në servis në më të afërmit të autorizuar për kontroll, riparim ose për ndërrim.
4. Nëse kablli për furnizim është i dëmtuar, duhet ta ndërrojnë prodhuesi ose serviseri i autorizuar ose tekniku i kualifikuar për të parandaluar çdo rrezik.
5. Gjithmonë shkyqni aparatën nga priza nëse nuk jeni duke e përdorur, para se të hiqni ose të vendosni pjesët dhe para pastrimit.
6. Bëni kujdes që kablli për furnizim të mos varet nga skaji i tavolinës ose nga sipërfaqja e punës.
7. Mos e futni pjesën e epërme të blenderit në ujë sepse kjo mund të shkaktojë shok elektrik.
8. Nevojitet kontroll i rreptë nëse pajisja përdoret në afërsi të fëmijëve ose personave me aftësi të kufizuara.
9. Shmangni kontaktin me pjesët e lëvizshme të pajisjes.
10. Gjatë blendimit mbani duart jashtë pajisjes për të parandaluar rrezikun nga lëndimet serioze të personave ose dëmtimin e pajisjes. Mund të pastroni gëdhendësin vetëm kur blenderi nuk është duke punuar.
11. Pajisja nuk mund të përdoret për thyerjen e akullit dhe për blendimin e ushqimit të fortë dhe të thatë, sepse kështu mund të dëmtohet prerësi.
12. Për të parandaluar rrezikun nga lëndimet, asnjëherë mos e lini prerësin në bazë pa vendosjen paraprake të enës në vendin e përshtatshëm.
13. Kontrolloni para punës së pajisjes nëse kapaku i grirësit është i mbyllur për siguri në vendin e vet.
14. Përdorimi i shtojcave të cilat nuk i rekomandon prodhuesi mund të shkaktojë lëndimin e personave.
15. Këtë pajisje mos e përdorni për qëllime të cilat nuk janë të destinuara.
16. Fëmijët nuk guxojnë të luajnë me pajisjen.
17. Këtë pajisje mund ta përdorin fëmijët e moshës prej 8 vjet e më të moshuar dhe personat me aftësi të zvogëluara fizike, senzore ose mendore ose me mungesë të përvojës dhe njohurive nëse iu është dhënë instruksion ose mbikëqyrje lidhur me

përdorimin e aparatit në mënyrë të sigurtë dhe nëse kuptojnë rreziqet potenciale.

18. Ruane këtë udhëzim.

19. Përdorimi i aksesoreve që nuk rekomandohen nga prodhuesi mund të shkaktojë lëndime te njerëzit.

20. Para largimit të kapakut nga ena, lironi butonin dhe shkyqni aparatin, pastaj pritni deri sa thikët të ndalojnë tërësisht.

21. Gjithmonë hiqeni prerësin para se të derdhni përmbajtjen nga ena.

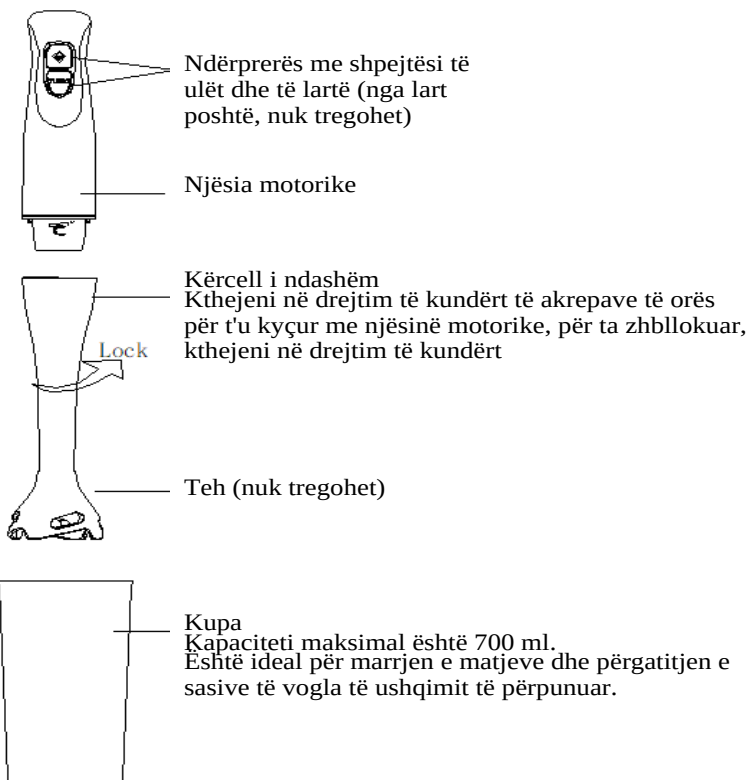
22. Shkyqeni aparatin pas çdo përdorimi. Kontrolloni nëse motori ka ndaluar së punuari tërësisht para se të filloni të shpërndani pejsët e pajisjes.

23. Prerësit metalik janë shumë të mprehtë, prandaj duhet ti përdorni me shumë kujdes.

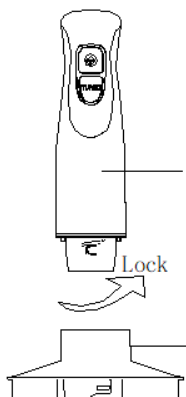
24. Asnjëherë mos e mbani pjesën e mprehtë të prerësit, por mbani boshtin e prerësit gjatë pastrimit dhe përdorimit.

25. Nëse pajisja nuk përdoret me kujdes, mund të shkaktohen lëndime.

NJIHUNI ME BLENDERIN TUAJ (i përshtatshëm për blendimin e frutave dhe perimeve)

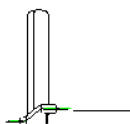


Njihuni me shtojcat e prerësit (përdorni për prerjen e mishit dhe përgatitjen e lyerjes nga hudhra)

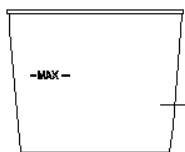


Njësia motorike
Kthejeni njësinë e motorit në drejtim të akrepave të orës për t'u kyçur me kapakun e grirës.

Kapaku i ndarë i grirësit
Ktheni atë kundër orës për ta bllokuar me enën e grirësit, për ta çkyçur, ktheni në drejtim të kundërt.



Thika e grirësit e ndarë
Skaji i thikës është shumë i mprehtë. Trajtojeni me kujdes për të shmangur ndonjë prerje. Përdorni gjithmonë kurrizin plastik.

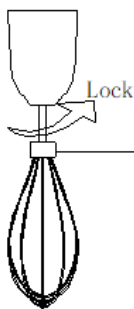


Enë (MAX - levë)
Vendosni ushqimin në të para se të bashkangjitni kapakun e grirësit.

Njihuni me shtojcën- tundëset (për tundjen e të bardhëve të vezëve)



Njësia e motorit
Ktheni njësinë e motorit në drejtim orar për ta bllokuar me mikserin.



Rrahës
Përdoret për të rrahur të bardhët e vezës.
Të bardhët e rrahur mund të bëhen krem.

Përdorimi i blenderit

Para çdo përdorimi, pastroni blenderin sipas seksionit „pastrimi i shpejtë“. Koha e punës së pajisjes nuk duhet të jetë më e gjatë se 15 sekonda.

E rëndësishme: Prerësit janë shumë të mprehtë, duhet ti përdorni me kujdes. Kini kujdes që blenderi në formë shkopi të jetë i shkyqur nga priza para se të filloni të bashkoni ose të hiqni pjesët.

Udhëzimet për blendum

Koha maksimale e punës së pajisjes për një cikël duhet të jetë më e vogël se 1 minutë dhe duhet të bëhen 3 minuta pushim në mes të dy cikleve të njëpasnjëshme.

1. Për të bashkuar boshtin e ndashëm për njësinë motorike, ktheni boshtin në anën e kundërt të akrepave të orës deri sa të shtrëngohet. Gjatë ndarjes, vetëm silleni në anën e kundërt nga ajo e përshkruar më parë.
2. Futni kabllin e blenderit në formë shkopi në prizë.

3. Vendosni blenderin shkop në ushqim. Shtypni dhe mbani butonin për shpejtësi të vogël ose të madhe në mënyrë që pajisja të fillojë së punuari.

4. Ndaloni punën e blenderit shkop duke liruar butonin për shpejtësi të vogël ose të madhe.

5. ur grini banane, priteni në copa të vogla dhe vendoseni në një kavanoz të vogël, pastaj shtoni qumësht. Sasia maksimale e karrotës nuk duhet të kalojë 280g, dhe ujit 420g, në çdo grirje.

Udhëzime për grirësin

Kohëzgjatja maksimale e operacionit për herë duhet të jetë më pak se 15 sekonda, dhe duhet të mbahet një kohë pushimi prej 3 minutash pas dy cikleve të pasardhshëm.

1. Vendosni tasin e grirës në një sipërfaqe të pastër dhe të niveluar.

2. Montoni tehun e grirës inox në tasin e grirës, siç është treguar në Fig. 1.

3. Vendosni ushqimin në tasin e grirës.

RECETA

LLOJI I USHQIMIT	PESHA	SHPEJTËSI	Koha e përpunimit
Mjaltë	Mjaltë:190g 0-- -4°C ; +1 vezë	Shpejtësi e lartë	5 sekonda
Mish viçi	200g	Shpejtësi e lartë	15 sekonda

4. Montoni kapakun në grirës, sigurohuni që muri i brendshëm i tasit të jetë i rrafshtuar me kanalën e kapakut, pastaj ulni dhe shtypni kapakun që të bllokohet. (Shihni fig. 2) Kapaku do të ngrihet derisa të mos e shtypni, atëherë mund ta hiqni.

5. Futni njësinë e motorit në hapësirën e kapakut të grirës, shtypni njësinë e motorit për ta bllokuar. Njësia e motorit do të ngrihet derisa të mos e shtypni, atëherë mund ta hiqni. (Shihni fig. 3)

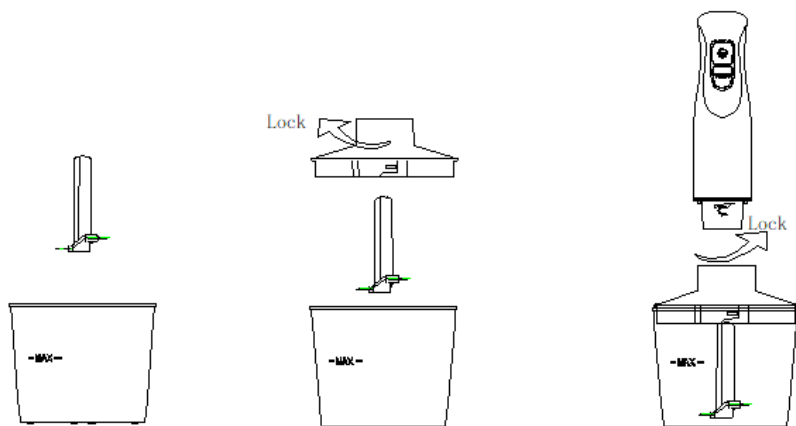
6. Ulni mikserin e dorës në ushqim. Pastaj shtypni dhe mbani butonin e shpejtësisë së ulët ose butonin e shpejtësisë së lartë për të filluar punën.

7. Për ta ndaluar pajisjen, lirojeni butonin e shpejtësisë së ulët ose butonin e shpejtësisë së lartë të njësive së motorit.

8. Pasi të përfundoni grirjen, së pari shkëputni pajisjen nga prizat elektrike, pastaj hiqni njësinë e motorit nga kapaku i grirës duke e kthyer në drejtim të kundërt të akrepave të orës. Atëherë mund të hiqni njësinë e motorit dhe kapakun.

Kujdes:

- Në mënyrë që të zvogëloni rrezikun nga lëndimet, asnjëherë mos e lini prerësin në bazë nëse më parë nuk e keni vendosur enën në mënyrë të rregullt.
- Kontrolloni nëse kapaku i grirësit është i mbyllur në vendin e vet para se të filloni të punoni me pajisjen.
- Gjatë punës ose pas grirjes, për shkak të sigurisë, së pari duhet të ndani njësinë motorike nga kapaku i prerësit, pastaj të hiqni kapakun e prerësit. Asnjëherë mos e largoni kapakun e prerësit dhe pastaj të hiqni kapakun e prerësit. Asnjëherë mos e largoni kapakun e prerësit nëse së pari nuk e keni hequr njësinë motorike.



Instruktionet për tundjen e të bardhëve të vezëve

Koha maksimale e punës së pajisjes për një cikël duhet të jetë më e vogël se 1 (një) minutë dhe duhet të bëhen 3 minuta pushim në mes të dy cikleve të njëpasnjëshme.

1. Për bashkimin e tundëseve të vezëve me njësinë motorike, drejtoni tundësnë në drejtim të kundërt nga drejtimi i lëvizjes së akrepave të orës deri sa të shtrëngohet. Për ndarje vetëm silleni në drejtim të kundërt.
2. Vendosni kabllin e blenderit në prizë.
3. Vendosni vezët në enë; jo më shumë se dy të bardhë të vezës.
4. Futni blenderin në enën me ushqim. Shtypni dhe mbani butonin për shpejtësi të vogël dhe të madhe që pajisja të fillojë së punuari.
5. Ndaloni punën e pajisjes duke lëshuar butonin për shpejtësi të vogël dhe të madhe në njësinë motorike.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

1. Shkyqeni pajisjen nga priza dhe largoni shkopin e ndashëm.

Vërejtje: Mos e futni në ujë pjesën e ndashme të blenderit, që të mos hiqet pjesa e lyer nga kushinetat.

2. Lani shkopin e blenderit nën ujë të rrjedhshëm, pa përdorimin e mjeteve abrazive ose detergjenteve. Pas larjes, vendoseni shkopin e ndashëm në mënyrë horizontale në mënyrë që nga ai të rrjedhë i tërë uji. Shkopi mund të lahet në enëlarëse.

3. Lani enën, tundësen dhe prerësin në ujë të ngrohtë me sapun. Nuk rekomandohet larja e enës dhe tundëseve në enëlarëse sepse komponentat plastike shkatërrohen gjatë larjes afatgjate në enëlarëse.

4. Fshini njësinë motorike me leckë të lagur. Asnjëherë mos e futni në ujë për ta pastruar, sepse mund të vijë deri te goditja elektrike.

5. Thani të gjitha pjesët tërësisht.

Kujdes: Prerësit janë shumë të mprehtë dhe kërkojnë përdorim të kujdesshëm.

Pastrimi i shpejtë

Në mes të ciklit të punës, vendosni blenderin në formë shkopi në gotë përgjysmë të mbushur me ujë dhe kyqni pajisjen që të punojë për disa sekonda.

Deponimi ekologjik



Të ruajmë ambientin jetësor! Mos harroni që t'iu përbaheni rregullave lokale: dërgoni pajisjen elektrike që nuk punon në qendrën për deponimin e mbeturinave.

